



# Mitteilungsblatt Markt Lauterhofen

[www.lauterhofen.de](http://www.lauterhofen.de)

Nr. 6

Dezember 2017

37. Jahrgang



*Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr 2018  
wünscht Ihnen der Marktgemeinderat,  
die Marktverwaltung und  
Ihr Bürgermeister Ludwig Lang*

## Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

wieder neigt sich ein Jahr dem Ende zu. Es beginnt die sogenannte „staade Zeit“, in der wir zur Ruhe kommen. Es wird Bilanz gezogen und gleichzeitig in die Zukunft geblickt. Was hat uns persönlich das Jahr 2017 gebracht? Was wird im nächsten Jahr auf uns zukommen?

Doch meistens ist die Vorweihnachtszeit nicht so ruhig und besinnlich wie ihr Ruf. Man hetzt von einer Weihnachtsfeier zur nächsten, man besorgt Geschenke und ????. Und bis man sich versieht steht der 24. Dezember auf dem Kalenderblatt.

Wilhelm von Humboldt hat den Sinn von Weihnachten folgendermaßen verstanden: „Wenn uns bewusst wird, dass die Zeit, die wir uns für einen anderen Menschen nehmen, das Kostbarste ist, was wir schenken können, haben wir den Sinn der Weihnacht verstanden.“

In diesem Sinne will ich auch allen ehrenamtlich Tätigen in unserer Marktgemeinde danken! Sie schenken ihre Zeit anderen – sie schenken ihre Zeit der Gemeinschaft. Die ehrenamtliche Arbeit ist nicht selbstverständlich, aber sie ist unersetzlich! Ohne das Ehrenamt sähe die Welt – und unsere Gemeinde – viel trauriger aus.

Danken möchte ich auch den Mitgliedern des Marktrates sowie allen haupt- und nebenberuflich Beschäftigten der Marktgemeinde. Sie tragen zum Funktionieren der Marktgemeinde bei. Ebenso gilt mein Dank allen Unternehmern, Selbstständigen und Landwirten, die einen wichtigen Beitrag in unserer Marktgemeinde leisten.

Ich wünsche Ihnen ein friedliches und harmonisches Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2018!

Ihr



**Ludwig Lang**  
Erster Bürgermeister



## Marktgemeinderat Lauterhofen Sitzungsplan 2017

An folgenden Tag findet noch eine Sitzung statt:

Donnerstag, 14. Dezember

Sitzungsbeginn in der Regel 19.00 Uhr im Rathaus Lauterhofen - Rathaussaal.

Die Sitzungstage werden 6 Tage vorher ortsüblich bekannt gemacht.

Wir bitten hier auf eventuell notwendige Änderungen bzw. zusätzlich notwendige Sitzungen zu achten!

# 26. Weihnachtsmarkt in Lauterhofen am Marktplatz vor dem historischen Rathaus

Weihnachtsmarkt vor dem historischen Rathaus  
**Samstag, 9. Dez. 2017 ab 18 Uhr**



Grillbratwurst- und Glühweinverkauf erfolgt durch das Team und zu Gunsten der Schule. Einige Budenteams haben geöffnet.

**Ca. 18:30 Uhr ist Eröffnung des 26. Weihnachtsmarktes mit dem Lauterhofener Christkind, ihren Engelchen und Ersten Bgm. Ludwig Lang. Im Anschluss wird vom Christkind der Prolog vorgetragen.**

Eine Diashow über 25 Jahre Weihnachtsmarkt Lauterhofen wird am Marktplatz präsentiert.

**Sonntag, 10. Dez. 2017**

**14 Uhr** Nikolausandacht in der **Marienkapelle**, gestaltet von Mitgliedern des Kolpingvereins. Es kann sich wieder an einem Rätsel beteiligt und schöne Preise gewonnen werden. Der **1. Preis**, eine Weihnachtsgans (aus der Region), wird vom **gesamten** Weihnachtsmarktteam gestiftet. Weitere Preise werden von den jeweiligen Teams und einigen Privatpersonen gespendet. Die Ziehung der Gewinner erfolgt am **Sonntag ca. 16 Uhr 30** durch das **Christkind und ihren Helferinnen, den kleinen Engeln.**

## Am Weihnachtsmarkt beteiligen sich:

<b>First Responder Lauterhofen</b>	<u>Samstag und Sonntag</u> Löschzwerge, Feuerzangenbowle, Tassen
<b>Firmlinge Lauterhofen</b>	Transfair-Artikel vom Neumarkter Eine-Welt-Laden
<b>Frauenkreis Lauterhofen</b>	Glühwein- und Kinderglühweinverkauf
<b>FW Freie Wähler</b>	Selbst gebackene Plätzchen und Lebkuchen, Himmlisches Tröpfchen, geräucherte Forellenfilets, Weihnachtsartikel, Tischläufer Weihnachtsmotive, Weihnachtskarten und Lichter v. Fr. Eichinger
<b>Grundschule u. Mittelschule</b>	<u>Samstag und Sonntag</u> Grillbratwürste
<b>Imker-Kooperation-Lauterhofen</b>	<u>Samstag und Sonntag</u> Produkte von Imkern
<b>Kiga Maria Goretti</b>	Annaberger Riesenstollen, Genähtes: Gürtel für Kinder, Aufbewahrungstasche für Haarsp., Dekobaum dekoriert mit Naturmaterialien im Glas, Gebasteltes: Schlüsselanh. mit Filzmotiven, Engel aus Filzwolle, Dekokugeln in Wickeltechnik, Schätzrätsel
<b>Kita St. Gabriel</b>	Heiße Waffeln, Fruchtspieße
<b>Krieger Cecilia</b>	Losverkauf zu Gunsten der Waisenkinder der Erdbebenopfer in Ecuador
<b>MFL Motorradfreunde Lauterhofen</b>	Chili, heißen Gewürzpfapsaft u. hausgem. weißen Glühwein, Bier, Limo, Wasser, geräucherte Bratwürste, Bauern- u. Walnussbrot
<b>Ministranten Lauterhofen</b>	Schokocrossies, Gebrannte Mandeln, Gewürzmischung, Engelspunsch
<b>OGV Obst- u. Gartenbauverein Lauterhofen</b>	Futtervogelhäuschen, Verschiedenes „selbst hergestelltes Essbares“ z. B. Marmelade, Likör, Apfel- und Fruchtbrot, Rumkugeln, Krapfen, Nussecken, gestrickte Socken
<b>Stammtisch „Mike“</b>	<u>Samstag und Sonntag</u> Pils, Weizen, Fanta
<b>SV Lauterhofen</b>	<u>Sonntag</u> Flammkuchen;
<b>Michas Bastelstube</b>	<u>Sa. und So.geöffnet!</u> Eine Spende geht an eine wohltätige Organisation

Den Auf- und Abbau der Verkaufsstände unterstützt die **SPD Lauterhofen**.  
Die Süßigkeiten, die vom Christkind und den Engelchen verteilt werden, werden von der **Raiffeisenbank Lauterhofen** gespendet.

Der Erlös kommt, wie jedes Jahr verschiedenen wohltätigen Organisationen zugute.

**Die „Weihnachtsmarktteams“ wünschen allen frohe Weihnachten und für das kommende Jahr 2018 Gesundheit, Glück und Gottes Segen.**

## Nachruf

Die First Responder trauern um ihren 1. Vorsitzenden

### Dr. med. Josef Brandl

der für uns plötzlich und unerwartet verstarb.

Sepp war seit der Gründung der Ersthelfergruppe unser 1. Vorsitzender. Sowohl seine hohe fachliche Kompetenz als auch sein überall geschätzte menschliche Art wurde von allen äußerst geschätzt.

Seppi wir danken Dir für Deinen unermüdlichen Einsatz und versprechen Dir, stets ein ehrendes Andenken zu bewahren.

Unsere Anteilnahme gilt den trauernden Angehörigen.



**Uwe Suchomel**  
Kreisbereitschaftsleiter  
für den BRK-Kreisverband Neumarkt

**Birgit Aigner**  
Stellver. Vorsitzende  
für den Förderverein

**Andreas Aigner**  
Technischer Leiter  
für die Aktiven

## Nachruf

Am 19. November 2017 verstarb

### Herr Eduard Heuschmann

Herr Heuschmann war fast 40 Jahre lang, vom 12.11.1972 bis zum 31.12.2011 als Hausmeister der Volksschule, später der Grund- und Mittelschule Lauterhofen beschäftigt.

Der Markt Lauterhofen und die Leitung der Schule Lauterhofen würdigen seine langjährige und zuverlässige Mitarbeit und werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Der Familie des Verstorbenen gilt unsere aufrichtige Anteilnahme.

**Markt Lauterhofen**  
Erster Bürgermeister  
Ludwig Lang

**Grundschule und Mittelschule Lauterhofen**  
Bernhard Dürr  
Rektor

## Bekanntmachungshinweise

### Bau- und Investitionsplanungen – Wichtiges aus dem Marktgemeinderat

In diesem Abschnitt möchten wir Sie über geplante Bau- und Investitionsplanungen und Wichtiges aus dem Marktrat informieren:

#### Laufende Projekte:

##### **Dorferneuerung in Trautmannshofen**

Der Umbau und die Sanierung des „Alten Schulhauses“ zum Dorfgemeinschaftshaus ist fast abgeschlossen. Das Fitnesscenter in einem Raum ist seit 25.09.2017 geöffnet. Die Arbeiten an den Außenanlagen sollen noch 2017 gestartet werden. Ein Dank an alle Helfer, die in Arbeitsgruppen die letzte Zeit sehr fleißig waren. Die Sanierung des Betzenriedwegs und der Pilgerrastplatz sind für 2018 geplant.

##### **Bau des neuen Bauhofes in der Industriestraße**

Der neue Bauhof ist winterdicht. Im Innenbereich erfolgen die Pflasterarbeiten. Die Bauhofmitarbeiter planen bereits ab Dezember 2017 von dem neuen Standort aus zu starten. Die Innenarbeiten können damit in der Winterzeit weitergeführt werden.

Schüttgutboxen für Hackschnitzel, ein Waschplatz, die Platzbefestigung und Platzgestaltung und die Errichtung des Wertstoffhofes sind für 2018 geplant.

##### **Radweg entlang der St2164 Lauterhofen Kreuzstein**

Der Radweg ist fertig. Die Vermessung erfolgte. Eine offizielle Freigabefeier ist geplant.

##### **Erschließung Gewerbepark Lauterhofen Süd**

Die Erschließung ist abgeschlossen. Die Erweiterung des Gewerbegebietes durch Ansiedlung weiterer Firmen kann beginnen.

##### **Ableitung von Oberflächenabwässern der A6 durch das Wasserschutzgebiet in Traunfeld - Vereinbarungen mit der Autobahndirektion**

Die Oberflächenentwässerung der Autobahn A 6 in Traunfeld wurde im Auftrag der Autobahndirektion Nordbayern saniert. Die Halbschalen, die in den Feldern verlegt waren, wurden durch Gussrohre ersetzt.

Damit ist sichergestellt, dass kein Abwasser in das Wasserschutzgebiet eindringen kann. Der Wasserleitungsbau zum Aglasterhof wurde im Rahmen dieser Maßnahme mit ausgeführt.

##### **Sanierung Mittelschule und kleine. Turnhalle / Vorgehensweise im VgV-Verfahren – Beschluss**

Das Vergabeverfahren zur Findung eines Architekten für die Objektplanung bei der Sanierung der Mittelschule mit kleiner Turnhalle hat stattgefunden. Die Architekturplanung erfolgt durch die Fa. Nutz, die gemäß Vergabeverfahren ausgewählt wurde. Am 30.11.2017 wurden die Pläne bei der Regierung der Oberpfalz eingereicht.

##### **Neubau eines Kindergartens**

In der Nähe der Kindertagesstätte St. Gabriel ist ein Neubau als Ersatz für den kirchlichen Kindergarten Maria Goretti geplant.

Als Architekt wurde das Büro Atelier 13 aus Hersbruck ausgewählt. Derzeit finden die Detailplanungen statt. Die Mitarbeiter des Kindergartens Maria Goretti konnten dabei ihre Vorstellungen mit einbringen.

Die Pläne müssen im Januar 2018 eingereicht werden.

##### **Arbeitskreis –Begleitetes Wohnen zu Hause**

Fr. Ruth Krieger gibt jeden Donnerstag von 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr im Rathaussaal gerne Auskunft zu allen Fragen rund um das Thema –Begleitetes Wohnen zu Hause. Die Marktgemeinde oder der Arbeitskreis nehmen gerne Ihre Vorschläge entgegen.

**Aktuell sucht der AK nach Investoren und Plätzen für ein Seniorenheim.**

**D.O.B.**

**20 JAHRE  
D.O.B. LANDTECHNIK**



## *Sehr geehrte Kunden,*

mittlerweile können wir auf 20 Jahre D.O.B. Landtechnik zurückblicken. Der beeindruckende Besuch zu unserer Jubiläumsfeier am 01. Mai hat uns alle überwältigt. Auch in Zukunft werden wir Ihr zuverlässiger und kompetenter Partner an Ihrer Seite in Sachen Landtechnik sein. Ihnen steht dabei ein motiviertes Team aus über 100 Mitarbeitern an insgesamt sechs Niederlassungen zur Verfügung.

Unsere Firmenphilosophie: „Service – noch mehr Service – Service der begeistert“ wird Sie und uns dabei auch in den nächsten 20 Jahren tagtäglich begleiten.

**Das Team der D.O.B. Landtechnik bedankt sich aufrichtig für das entgegengebrachte Vertrauen, wünscht Ihnen eine ruhige und besinnliche Weihnacht und für das Jahr 2018 Glück, Erfolg und vor allem Gesundheit in Ihren Familien und Betrieben!**



**KONTAKT ZU IHRER NIEDERLASSUNG**



**Niederlassung Lauterhofen**  
Industriestraße 14, 92283 Lauterhofen  
Tel.: 09186 / 9306 - 0



**Niederlassung Wieselrieth**  
Wieselrieth 24, 92705 Leuchtenberg  
Tel.: 09659 / 9320 - 333



**Niederlassung Grampersdorf**  
Im Schlott 12, 92339 Beilngries  
Tel.: 08466 / 95181 - 0



**Niederlassung Regensburg**  
Bukarester Str. 8, 93055 Regensburg  
Tel.: 0941 / 60384 - 0



**Niederlassung Leiblfing**  
Wolfgangstr. 2, 94339 Leiblfing  
Tel.: 09427 / 95900 - 0



**Niederlassung Aholming**  
Gewerbepark 2, 94527 Aholming  
Tel.: 09938 / 91927 - 0

## Integriertes Städtebauliches Entwicklungskonzept (ISEK)

Die Sanierungsatzung für das „Sanierungsgebiet Lauterhofen-Altort“ ist beschlossen. Das ISEK (Integriertes städtebauliches Entwicklungskonzept) wurde in der Sondersitzung am 29.06.2017 vom Marktrat beschlossen.

An dieser Stelle wird noch einmal auf die Aktion **MITgestalten** aufmerksam machen. Hier kann sich jede/r Interessierte über das städtebauliche Entwicklungsprojekt informieren. Ideen und Anregungen werden gerne angenommen. Bitte melden Sie ihre Vorschläge an die Marktgemeinde.

### Projekt: Alte Mälze

Die Sanierungsmaßnahme wird von der Regierung der Oberpfalz und dem Denkmalamt unterstützt und gefördert. Die Voruntersuchungen sind abgeschlossen. Am 29.11.2017 fand ein Treffen mit Vertretern der Regierung der Oberpfalz und den Planern vor Ort statt.

Die alte Mälzerei soll sich zukünftig als offenes Haus für das gesellschaftliche Leben in und um Lauterhofen für alle Interessen zeigen.

### Abbruch eines Gebäudes - Alte Sulzbacher Straße 9

Die Abbrucharbeiten verzögern sich. Wir bitten um Verständnis. Bei der Ausschreibung wurden keine Angebote abgegeben. Die Versetzung der Strom- und Verteilerkästen erfolgte ab 16.10.2017. Die Förderung der Regierung der Oberpfalz für die Abbrucharbeiten wurde zugesagt.

### Regens Wagner Park

Gemeinsam mit Regens Wagner soll der Park weiter im Jahr 2018 optimiert werden. Themen sind u.a.:

- Neugestaltung des Weihers,
- Errichtung einer Kneipp-Anlage und
- barrierefreie Ausbau der Wege im Park.

Gespräche mit dem ausgewähltem Architekturbüro Garnhartner fanden am 29.8.2017 mit Vertretern von Regens Wagner, Markträtinnen und der Verwaltung statt. Die Planungen wurden am 30.09.2017 fristgerecht bei der Regierung der Oberpfalz eingereicht.

### Breitbandförderung

Der Markt Lauterhofen und die Telekom haben dazu am 20. Juni 2017 einen Vertrag unterschrieben. Laut Vertrag müssen bis Ende 2018 alle Anschlüsse fertiggestellt sein.

### Neues Baugebiet in Lauterhofen

Ziel ist es, ein Baugebiet für Bauwerber zu schaffen, um den kurz-/mittelfristigen Bedarf decken zu können.

Der Aufstellungsbeschluss für den Bebauungsplan – Kapellenacker – wurde am 20.07.2017 gefasst. Am 09.11.2017 billigte der Marktgemeinderat die aktuelle Planung des Ing. Büros. Auf Grundlage dieser Planung werden die weiteren Vorabstimmungen mit den zuständigen Fachbehörden fortgeführt.

### Planung Radweg von Pettenhofen nach Ballertshofen – entlang Kreisstraße NM 9

Die rund 2,2 km lange Strecke soll in 2018 realisiert werden. Der Radweg wird direkt neben der NM 9 ausgeführt. Die Planungen stehen. Vor dem Start der Maßnahme müssen noch die erforderlichen Grundstückserwerb abgeschlossen werden.

## Weihnachtsmarkt - Marktplatzsperrung

Der Marktplatz in Lauterhofen ist wegen des Weihnachtsmarktes an folgenden Tagen für den Fahrzeugverkehr gesperrt:

- **Samstag, 09. Dezember 2017 ab 14.00 Uhr**
- **Sonntag, 10. Dezember 2017 bis 20.00 Uhr.**

Die Sperrung betrifft auch die Pfalzgrafen- und Jakob-Haffner-Straße.

## Freiwillige Leistungen an Vereine und Gruppen

Die Förderung ist unterteilt in

- **Allgemeine Vereinsförderung**
- **Sport- und Jugendförderung**
- **Investitionsförderung**

### 1. Allgemeine Vereinsförderung 2017 einschl. Kirchen und Bücherei usw. (ohne Sportförderung)

1a. Örtliche Vereine/Verbände	Zuschüsse Frei	Zuschlag für besond. gdl. Arbeiten
SchuleLth, Förderverein	200 €	
Deinschwanger Sängler	200 €	
Gesangver. Heimatl. Trf.	200 €	
Mängergesangver. Lth.	200 €	
Kirchenchor Lauterhofen	200 €	
Singgruppe "Troubadours" Lauterhofen	200 €	
Stimmix Trautmannshofen	200 €	
Kirchenchor Gebertshofen	200 €	
Pfarr- u. Gemeindebücherei	4.400 €	
Heimatv. Wurschtbt. Dschw	200 €	150 €
Reservistenk. Lauterhofen	200 €	150 €
SKK u. RK Deinschwang	200 €	
SKK Gebertshofen	200 €	
SKK Traunfeld	200 €	
SKK Trautmannshofen	200 €	
Pfarramt Trm. (Kirchweih)	0 €	150 €
Kolping-Jugendgruppen Lth.	200 €	
Mutter-Kind-Gruppe Lth.	200 €	
Kindergruppen Trautmannshofen	200 €	
Mutter-Kind-Gr. Traunfd	200 €	
Frauenkreis Lauterhofen	200 €	
Renault-Club Trautmannsh.	200 €	
OGV Lauterhofen (und Jugendförderung)	200 €	150 €
OGV Traunfeld	200 €	150 €
OGV Deinschwang	200 €	150 €
Imkerverein Traunfeld	200 €	
GZV Lauterhofen	200 €	
Allgemeine Vereinsförderung Summe:	9.400 €	900 €

**Gesamtförderung 10.300€**

### 2. Allgemeine Sportförderung 2017 und allgemeine Jugendförderung

Jugendliche bis 18 Jahre

Sportförderung	Jugendliche bis 18 Jahre	Übungs- leiter	Sportplatz- pflege	Zuschüsse
	15,00 €	95,00 €		
	Anzahl	Anzahl	Anzahl	
FC Trautmannshofen	20	2	Pauschale	1.290,00 €
SV Lauterhofen	216	3	Pauschale	4.725,00 €
Lauterachkegler Lauterh.	0	1	0	95,00 €
Schützengesellsch. Lth.	7	2	0	295,00 €
Schützenverein Grafenb	11	4	0	545,00 €
Schützenverein Traunfd.	10	4	0	530,00 €
Golfclub Lauterhofen	53	3	0	1.080,00 €
<b>Summe Sportförderung:</b>	<b>317</b>	<b>19</b>	<b>0</b>	<b>8.560,00 €</b>

Ihre Immobilienfachleute

– für Sie vor Ort in Lauterhofen.

 Sparkasse  
Neumarkt-Parsberg  
ImmobilienCenter

Danke für Ihr Vertrauen im letzten Jahr.  
Auch 2018 sind wir gerne für Sie da.



Finanzierung  
+ Förderung

Gabriela Pirner  
Bankfachwirtin  
Tel. 09181 / 210 463



Verkauf  
+ Vermietung

Florian Rotter  
dipl. Bankbetriebswirt  
Tel. 09181 / 210 677

[www.sparkasse-neumarkt.de/immobilien](http://www.sparkasse-neumarkt.de/immobilien)

*Haus des Fußes*



## Schuh-Wellan

Meisterbetrieb für Schuhreparaturen Orthopädieschuhtechniker  
92283 Lauterhofen Neumarkter Str.17 Tel.09186/ 5 13

Schon ein passendes  
Weihnachtsgeschenk gefunden?

Wie wäre es mit einem Gutschein zur Fußpflege  
oder ein Verwöhnpaket für Ihre Füße?

*Wir möchten uns bei unseren Kunden für Ihre Treue bedanken  
und wünschen allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen  
guten Rutsch ins neue Jahr.*

*Fachfußpflege*

„Immer gut zu Fuß“

*Daniela Wellan*

Fachfußpflege

92283 Lauterhofen  
Neumarkter Str. 17  
und mobil für Sie unterwegs  
09186/ 5 13



Bild: Curze/istockshop.com

### Räumungs-Verkauf wg. Geschäftsaufgabe

Gesamte Sommer-/ und Winterkollektion  
zum **halben Preis**, viele weitere Schnäppchen!

Modeboutique Miranda  
Lauterhofen, Alte Sulzbacher Str. 33  
Tel. 09186/909650



INGENIEUR-, MEISTERFACHBETRIEB  
zertifizierte ENERGIEBERATER

#### BAD

- Komplettbäder alles aus einer Hand
- barrierefreier Badumbau

#### HEIZUNG

- energieeffiziente Heizsysteme
- Planung und Beratung

#### SPENGLEREI

- Blechverkleidungen aller Art

Tel. 09186-1413

PHYSIOTHERAPIE



Paul Tinz

Simsongasse 4 • 92283 Lauterhofen  
Tel.: (09186) 9 09 69 44 • [www.physiotherapie-tinz.de](http://www.physiotherapie-tinz.de)  
Barrierefrei und Parkmöglichkeiten direkt vor der Praxis

- Wohlfühlmassage
- Krankengymnastik
- Klassische Massagetherapie
- CMD - Kiefergelenkstherapie
- Manuelle Lymphdrainage
- Rotlicht
- Wärmetherapie / Fango
- Elektrotherapie
- Hausbesuche

Öffnungszeiten:

Mo + Di + Mi: 08.00 - 18.00 Uhr  
Do: 08.00 - 20.00 Uhr Fr: 08.00 - 16.00 Uhr

## Anträge

Allgem. Jugendförderung	Jugendliche bis 18 Jahre		Zuschüsse
	5,75€		
	Anzahl		
OGV Lauterhofen	42		242,00 €
<b>Summe Jugendförderung Sonstige</b>	<b>42</b>		<b>242,00 €</b>
<b>Gesamte Sport u. Jugendförderung</b>			<b>8.802 €</b>

Aus Datenschutzgründen  
nur in der gedruckten  
Version sichtbar.

### 3. Investitionsförderung Vereine, Kirchen u.ä. 2017

	Alle Vereine Gesamtaufstellung	Maßnahme	Zuschüsse
1	Sportverein Lauterhofen	Flutlichterneuerung, Versenkregner	1.235 €
	Sportverein Lauterhofen	Zuschuss Sporthausneubau	12.164 €
3	Katholische Kirchenstiftung Traunfeld	Sanierung Friedhofsmauer, Pfarrhaus, Kirchturm	7.685 €
	Summe Investitionsförderung:		21.084 €

## Eheschließungen

Aus Datenschutzgründen nur in der gedruckten Version sichtbar.

## Geburten

Aus Datenschutzgründen nur in der gedruckten Version sichtbar.

## Herzlichen Glückwunsch vom Markt Lauterhofen!

**Hinweis:** Wenn Jubiläen nicht im Mitteilungsblatt veröffentlicht werden sollen, bitten wir um Mitteilung unter der Telefon-Nr. (09186) 93 10-10 (Bürgerbüro).

## Veröffentlichung von Geburten

Aus datenschutzrechtlichen Gründen erscheinen die Geburten nicht mehr automatisch im Mitteilungsblatt.

Eine Veröffentlichung kann nur erfolgen, wenn eine schriftliche Einverständniserklärung bei der Marktverwaltung abgegeben wird.

Wir bitten um Verständnis.

## Sterbefälle im September/Oktober 2017

Aus Datenschutzgründen nur in der gedruckten Version sichtbar.

## Weitere Informationen des Marktes Lauterhofen

### Neues von der Meldebehörde

### Jubilare im Oktober 2017

Aus Datenschutzgründen  
nur in der gedruckten  
Version sichtbar.

## Einwohnerbewegung 01.09.2017 bis 31.10.2017

Bewegungsart	Einwohner gesamt	Einwohner männlich	Einwohner weiblich
<b>Einwohner am 31.08.17 mit Hauptwohnung gemeldet ..</b>	3715 .....	1910 .....	1805
<b>Geburten .....</b>	4 .....	2 .....	2
<b>Sterbefälle .....</b>	-5 .....	-2 .....	-3
<b>Zuzüge .....</b>	33 .....	20 .....	13
<b>Wegzüge .....</b>	-31 .....	-22 .....	-9
<b>Einwohner am 31.10.17 mit Hauptwohnung gemeldet ..</b>	3716 .....	1908 .....	1808

## Neues vom Fundamt

Beim Fundamt liegen folgende Fundsachen zur Abholung bereit:

- 1 Ring von CEM
- 1 Schrittzähler
- 1 Box mit Werkzeug für Kettensäge
- 1 kleiner Schlüssel
- 1 Handyhülle

## Hauptuntersuchung landwirtschaftlicher Zugmaschinen und sonstiger Fahrzeuge bis 40 km/h Höchstgeschwindigkeit, sowie von ungebremsten Anhängern nach § 29 StVZO

Der nächste Sammeltermin zur Untersuchung o.g. Fahrzeuge findet am

**Montag, den 05. Februar 2018 von 13.00 bis 15.00 Uhr**

in Lauterhofen in der Gemeindehalle (Bauhof) statt.

Eine Anmeldung zu diesem Termin ist erforderlich und zwar unter der Telefon-Nummer (09621) 49 01-25.

### Jubilare im November 2017



**malerarbeiten + bodenbeläge**

- moderne wandgestaltung
- fassadenanstrich
- wärmedämmung
- kornböden
- gerüstbau
- parkettböden abschleifen
- pvc-laminat
- teppich

**Baubiologie IBN**

**maler königsberger**

markus königsberger  
 eschenbühl 2  
 92283 traumannshofen  
 tel. 09186/ 90 21 85  
 mobil 0171/ 3 57 02 15

www.markus@maler-koenigsberger.de

Unsere breitgefächerte Kollektion  
 macht Ihnen das Schenken leichter.

**Uhren • Schmuck**

**meyer**

Am Kaiseracker 13 • 92283 Lauterhofen  
 Telefon 09186 / 90 88 76

Unseren Kunden, Freunden und Bekannten  
 wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest  
 und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

**DIE DUNKLE JAHRESZEIT MIT MEHR SICHERHEIT**

**ALARM- UND RAUCHMELDEANLAGEN**  
**SICHERHEITSTECHNIK FÜR IHR ZUHAUSE**  
**MECHANISCHE FENSTERSICHERUNGEN**

**tritonix**  
 ALARMANLAGEN  
 Ein Unternehmen von EIBNER + REGNATH

**EIBNER + REGNATH**  
 ...da san mia dahoam!

INDUSTRIEPARK ERASBACH B2  
 92334 BERCHING  
 TEL: 08462 / 9424 - 0

**FENSTER, TÜREN,  
 ALARMANLAGEN & MEHR...**

RUFEN SIE UNS UNVERBINDLICH AN – TELEFON: 08462 / 94 24 24

WWW.EIBNER-REGNATH.DE

**... Lack ab**

**SCHÜTZ**  
 UNFALLINSTANDSETZUNG & LACKIERUNG

St.-Martin-Str. 14  
 92355 Lengendorf  
 Tel. (0 91 82) 90 21 04  
 Fax (0 91 82) 90 21 05  
 e-mail: herbert@schuetz-le.de  
 www.schuetz-unfallinstandsetzung.de

**Schnell passiert. Schnell repariert!**

Wir reparieren  
 Ihren  
 Blechschaden  
 hochwertig  
 und zu fairen  
 Preisen!

**SCHNELL  
 PERFEKT  
 GÜNSTIG**

**Nach einem Schaden an Blech oder Lack  
 sollten Sie sich unbedingt von uns  
 ein unverbindliches Angebot erstellen lassen.**

Unfallinstandsetzung • Autolackierung • Autoglas

**YOGA**

Kurse ab 9. Januar 2018,  
 16.30 Uhr – 18.00 Uhr oder  
 18.30 Uhr – 20.00 Uhr

Unsere Kurse werden von den  
 Krankenkassen bezuschusst.

YOGA Zentrum Wünricht 2 – Berg  
 zwischen Traunfeld und Deinschwang  
**Tel. 09189/ 412 08 20**  
 seminare@wuenricht.de www.wuenricht.de

**PIRZER**  
 Bestattungs-  
 institut

Dr.-Krauß-Str. 5  
 (neben TÜV)  
 92318 Neumarkt  
 Telefon Tag und Nacht  
 ☎ 09181 . 47620

Türkeistr. 26  
 90518 Altdorf  
 Telefon Tag und Nacht  
 ☎ 09187 . 907700

Zusammen mit Ihnen  
 gestalten wir einen ganz  
 persönlichen Abschied,  
 ob in religiöser oder  
 weltlicher Form.  
 Wir bieten Vorsorgeverträge  
 an und beraten Sie gerne  
 über alle Möglichkeiten  
 einer Bestattung.

**Jedes Leben ist einmalig • Jeder Abschied auch**

## Rauchwarnmelderpflicht nun auch in Bestandgebäuden ab dem 1. Januar 2018

Zum 01. Januar 2013 mussten in Neubauten alle Wohnungen die Schlafräume und Kinderzimmer sowie Flure die zu Aufenthaltsräumen führen, jeweils mit mindestens einem Rauchwarnmelder überwacht werden. Ab dem 01. Januar 2018 müssen nun alle Wohnungen – auch Einfamilienhäuser, Doppelhaushälften oder Reihenhäuser – mit Rauchwarnmeldern ausgestattet sein. Eine Vernetzung von Rauchwarnmeldern ist nicht gefordert, jedoch kann diese im Einzelfalle auch sinnvoll sein.



**Hinweis:** Die Rauchwarnmelderpflicht gilt nicht z.B. für Hotels, Pensionen usw.

Damit sollen aus der Sicht des Gesetzgebers und der Feuerwehren bei Bränden in Wohnungen die Brandtoten reduziert werden. Bei der Auslösung eines Rauchwarnmelders bleibt i.d.R. noch genügend Zeit, um einen Löschversuch zu unternehmen oder sich und die Familie selbst retten zu können.

Es dürfen nur Rauchwarnmelder verwendet werden, die der DIN EN 14 604 entsprechen und eine CE-Kennzeichnung besitzen. Für Menschen, die den Alarm der Rauchwarnmelder nicht oder nur schlecht hören, können die Geräte mit Lichtsignalen und Rüttelkissen verbunden werden. Sollte bei einem Wohnungsbrand eine Person verletzt werden oder sie sogar zu Tode kommen und kein Rauchwarnmelder vorhanden gewesen sein, kann von den Ermittlungsbehörden sicherlich überprüft werden, ob beim Vorhandensein eines Rauchwarnmelders das Unglück vermeidbar gewesen wäre.

Für den Einbau ist der Eigentümer verantwortlich. Die Sicherstellung der Betriebsbereitschaft obliegt den unmittelbaren Besitzern, es sei denn, der Eigentümer übernimmt diese Verpflichtung selbst. Es empfiehlt sich die Sicherstellung der Betriebsbereitschaft des Rauchwarnmelders schriftlich zwischen den unmittelbaren Besitzern (Mieter) und dem Eigentümer (Vermieter) zu vereinbaren und zu dokumentieren.

Das Bayerische Staatsministerium des Innern, für Bau und Verkehr hat auf seiner Homepage unter [www.stmi.bayern.de](http://www.stmi.bayern.de) weitere Informationen zur Rauchwarnmelderpflicht veröffentlicht. Auch auf der Homepage des LFV Bayern sind dazu Informationen abrufbar.

## Sprechstage und Beratungen

### Beratungstage der Bundeswehr im Landratsamt Neumarkt i.d.OPf. im Jahr 2017

Karriereberatung/Wehrdienstberatung der Bundeswehr über

- Soldat auf Zeit (Berufsausbildung, berufsnahe Verwendung oder Studium)
- Soldat im freiwilligen Wehrdienst

**Nächster Termin: Donnerstag, 14.12.**

von 09.00 Uhr bis 17.00 Uhr im Landratsamt Neumarkt i.d.OPf., Zimmer Nr. B 271.

**Terminvereinbarung** unter Tel. (0941) 7 85 20-376 oder (0941) 7 85 20-379, am Beratungstag 0151-14 85 55 14.

### Außensprechstage des Zentrum Bayern- Familie und Soziales, Region Oberpfalz - Versorgungsamt Regensburg beim Gesundheitsamt Neumarkt

Das Zentrum Bayern Familie und Soziales, Region Oberpfalz, bietet Außensprechstage beim Gesundheitsamt Neumarkt mit dem Ziel einer zeitgerechten und bürgernahen Beratung an.

Das Beratungsangebot umfasst folgende Tätigkeitsbereiche des Versorgungsamtes:

- Betreuung junger Familien (Elterngeld und Bayerisches Landeserziehungsgeld)
- Feststellungsverfahren nach dem Schwerbehindertenrecht

Die Sprechstage finden jeweils in der Zeit von **13.00 - 15.30 Uhr** in der Regel an jedem 3. Dienstag im Monat im **Gesundheitsamt Neumarkt, Dr.-Grundler-Straße 1**, statt.

**Nächster Termin: Dienstag, 19. Dezember 2017.**

## Gesundheitsregion-Neumarkt

Sie suchen einen Arzt?  
Sie suchen eine Beratungsstelle?  
Eine Selbsthilfegruppe?

Hier finden Sie alles rund um Ihre Gesundheit:  
[www.gesundheitsregion-neumarkt.de](http://www.gesundheitsregion-neumarkt.de)



## Deutsche Rentenversicherung

### Auskunft und Beratung im Landratsamt Neumarkt:

Terminvereinbarung über kostenfreie Telefonnummer 0800-6 78 91 00.  
(Versicherungsunterlagen und Personalausweis/Reisepass mitbringen!)

## Begleitetes Wohnen zu Hause

Ab Januar 2018 finden Sprechstunden immer jeden ersten und dritten Donnerstag im Monat von 16.00 bis 18.00 Uhr im Rathaus statt

**Termine für das erste Quartal:**  
**04.,18. Jan. • 01.,15. Febr. • 01.,15. Mär. • 05.,19. Apr.**

Eingang: Rathaussaal  
Tel: (09186) 93 10-0  
e-mail: [begleitetes-wohnen@lauterhofen.de](mailto:begleitetes-wohnen@lauterhofen.de)  
Internet: [www.lauterhofen.de](http://www.lauterhofen.de)



## Regens Wagner Offene Hilfen

### Für Menschen mit Behinderung und Angehörige



Der Dienst **Offene Hilfen** von Regens Wagner bietet Unterstützung an für **Menschen mit Behinderung oder chronischer Erkrankung und ihre Angehörigen**. Unsere Mitarbeiter beraten fachlich kompetent und nehmen sich Zeit für Ihre Anliegen und Fragen. Auf Wunsch kommen wir auch zu Ihnen nach Hause.

Folgende Hilfen können von Betroffenen oder Angehörigen in Anspruch genommen werden:

- Beratung und Information rund um das Thema Behinderung
- Familienunterstützender Dienst (FUD)
- Freizeit- und Gruppenangebote
- Ambulant begleitetes Wohnen zur selbständigen Lebensführung
- Schulbegleitung/Arbeitsassistenten.

Finanzieren lassen sich viele dieser Hilfsangebote oftmals – je nach individueller Situation – über gesetzliche Ansprüche. Gerne nehmen wir uns Zeit für Ihre Fragen und stehen für ein persönliches Beratungsgespräch zur Verfügung. Auf Wunsch besuchen wir Sie auch zu Hause. Sie erreichen unseren Dienst unter:

Offene Hilfen Neumarkt-Nord  
Dr. Schrauth-Str. 11e, 92318 Neumarkt  
Telefon: (09181) 40 62 72 70  
E-Mail: [offene-hilfen-neumarkt@regens-wagner.de](mailto:offene-hilfen-neumarkt@regens-wagner.de)  
Internet: [regens-wagner-lauterhofen.de](http://regens-wagner-lauterhofen.de)

## Umweltecke

### Abfuhrpläne 2018

Die Abfuhrtage werden auch im Umweltkalender 2018 des Landkreises Neumarkt veröffentlicht. Der Kalender wird jedem Haushalt zugestellt.

Außerdem finden Sie Abfuhrpläne für alle Abfallarten unter [www.landkreis-neumarkt.de/Landratsamt/Abfallwirtschaft](http://www.landkreis-neumarkt.de/Landratsamt/Abfallwirtschaft).

Die Abfuhrbezirke 2018 für die verschiedenen Abfuhrarten wurden im Vergleich zum Vorjahr teilweise erheblich geändert. Es ist daher nicht mehr möglich, die Abfuhrtermine für jeden Ortsteil im Tafelkalender 2018 (liegt diesem Mitteilungsblatt bei!) darzustellen!

# Ganz gesund-



Praxis für  
Physiotherapie/Krankengymnastik  
(privat und alle Kassen)

Praxis für  
Naturheilkunde/Osteopathie

Erlenweg 21  
92367 Pilsach  
Tel.: 09181 2705535  
www.ganzgesundpraxis.de

## Schneiderei



## Rätscher

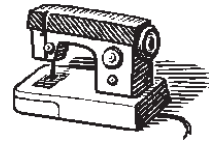
**ANGELIKA RÄTSCHER**

Tel.: 09186 - 1 72 48  
Mobil: 0176 - 45 16 27 92  
E-Mail: [schneiderei-raetscher@web.de](mailto:schneiderei-raetscher@web.de)

Am Kaiseracker 2  
92283 Lauterhofen

Öffnungszeiten:

Mo + Di: 09<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup>  
Do: 09<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup> und 15<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>  
Fr: 15<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>  
Sa: 09<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup>  
und nach Vereinbarung



- Änderungen
- Nähen von Gardinen & Kissen
- Überzüge & Gartenpolster
- Erneuern von Reissverschlüssen
- und vieles mehr...

*Wir wünschen  
allen unseren Kunden  
und Bekannten  
ein frohes  
und friedvolles  
Weihnachtsfest  
und für 2018  
gute Fahrt*

**JURA-Reifenservice** **point S**  
GmbH Reifen, Räder, Auto-Service.

Regensburger Straße 54 • 92318 Neumarkt  
Telefon 09181/ 84 90 + 84 92 • Fax 09181/ 2 21 76  
e-mail: [info@jura-reifen.de](mailto:info@jura-reifen.de) • Internet: [www.jura-point-s.de](http://www.jura-point-s.de)  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.00 - 17.30 Uhr, Sa. 8.00 - 12.00 Uhr

*...da bin ich mir sicher!*

## PLANUNGSBÜRO FELSER Jürgen

Staatlich geprüfter Bautechniker mit ZQualVBau  
--- Nachweisberechtigter für Standsicherheit ---



*Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden  
und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und  
viel Glück und Gesundheit im neuen Jahr.*



Bojerstraße 7

92283 Lauterhofen

Tel.: 09186/90 99 46

Mobil: 0170/9 32 65 50

Fax: 09186/90 93 33

E-Mail: [Juergen.Felser@web.de](mailto:Juergen.Felser@web.de)

[www.BAUPLANUNGin3D.de](http://www.BAUPLANUNGin3D.de)



Fliesen Bergstraße 1, Laaber  
Naturstein 92367 Pilsach  
Ausstellung Tel.: 09186 - 902025  
Treppe Fax: 09186 - 902027  
Sanierung [www.fliesen-voehler.de](http://www.fliesen-voehler.de)  
Reparatur [info@fliesen-voehler.de](mailto:info@fliesen-voehler.de)



## G. Donhauser

Malerfachbetrieb

Mettenhofen 29  
92283 Lauterhofen  
Telefon 0 91 89/79 34  
Telefax 0 91 89/76 51



*Ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gutes neues Jahr,  
verbunden mit bestem Dank für die  
gute und angenehme Zusammenarbeit.*

- Beratung
- Raumgestaltung
- Tapezierarbeiten
- Schmucktechniken
- Bodenbeläge
- Schriften
- Fassadenrenovierung

## Restmüllabfuhr – Abfuhrplan 2018

### **Tour 9: Mo, gerade KW** **OT Lauterhofen**

08.01. • 22.01. • 05.02. • 19.02. • 05.03. • 19.03. • 03.04. • 16.04. • 30.04. • 14.05. • 28.05. • 11.06. • 25.06. • 09.07. • 23.07. • 06.08. • 20.08. • 03.09. • 17.09. • 01.10. • 15.10. • 29.10. • 12.11. • 26.11. • 10.12. • 22.12.

Aglasterhof, Ballertshofen, Brenzenwang, Buschhof, Deinschwang, Dippersricht, Eratsmühle, Freiberg, Gebertshofen, Grafenbuch, Hohe Birke + Autobahnmeisterei, Landnerhof, Mettenhofen, Mittersberg, Muttenshofen, Pettenhofen, Ramertshofen, Reitelshofen, Traunfeld + Kläranlage, Trautmannshofen, Wilfertshofen.

### **Tour 26: Mi, ungerade KW** **OT Lauterhofen**

04.01. • 17.01. • 31.01 • 14.02. • 28.02. • 14.03. • 28.03 • 11.04. • 25.04. • 09.05. • 24.05. • 06.06. • 20.06. • 04.07. • 18.07. • 01.08. • 16.08. • 29.08. • 12.09. • 26.09. • 10.10 • 24.10. • 07.11. • 21.11. • 05.12. • 19.12.

Engelsberg, Finsterhaid, Graben, Hartenhof, Hillohe, Holzheim, Mantlach, Nattershofen, Stieglitzenhöhe, Thürsnacht, Lauterhofen + Kläranlage, Brunn, Eidelberg, Fischermühle, Hadermühle, Hansmühle, Inzenhof, Marbertshofen, Niesafß, Ruppertslohe, Schlöglmühle, Schweibach.

## Gelber Sack – Abfuhrplan 2018

### **Bezirk 62** **Markt Lauterhofen**

05.01. • 02.02. • 02.03. • 06.04. • 04.05. • 08.60. • 10.07. • 07.08. • 07.09. • 08.10. • 06.11. • 03.12.

Aglasterhof, Autobahnmeisterei und Hohe Birke, Ballertshofen, Brenzenwang, Buschhof, Deinschwang, Dippersricht, Eidelberg, Eratsmühle, Gebertshofen, Graben, Grafenbuch, Hartenhof, Landnerhof, Marbertshofen, Mettenhofen, Mittersberg, Muttenshofen, Pettenhofen, Ramertshofen, Reitelshofen, Ruppertslohe, Schweibach, Stieglitzenhöhe, Traunfeld, Trautmannshofen, Wilfertshofen.

### **Bezirk 71** **Markt Lauterhofen**

12.01. • 09.02. • 09.30. • 06.4. • 08.05. • 12.06. • 11.07. • 10.08. • 12.09. • 12.10. • 09.11. • 05.12.

Brunn, Engelsberg, Finsterhaid, Fischermühle, Hadermühle, Hansmühle, Hillohe, Holzheim, Inzenhof, Lauterhofen, Mantlach, Nattershofen, Niesafß, Schlöglmühle, Thürsnacht.

## Papiertonne – Abfuhrplan 2018

### **Bezirk 27** **Markt Lauterhofen**

16.01. • 15.02. • 13.03. • 13.04. • 16.05. • 20.06. • 19.07. • 21.08. • 18.09. • 17.10. • 19.11. • 13.12.

Aglasterhof, Autobahnmeisterei, Ballertshofen, Brenzenwang, Brunn, Deinschwang, Dippersricht, Eidelberg, Engelsberg, Eratsmühle, Finsterhaid, Fischermühle, Freiberg, Gebertshofen, Graben, Grafenbuch, Hadermühle, Hansmühle, Hillohe, Holzheim, Inzenhof, Landnerhof, Lauterhofen, Mantlach, Marbertshofen, Mettenhofen, Muttenshofen, Nattershofen, Niesafß, Pettenhofen, Ramertshofen, Reitelshofen, Ruppertslohe, Schlöglmühle, Schweibach, Thürsnacht, Traunfeld, Wilfertshofen.

### **Bezirk 28** **Markt Lauterhofen**

17.01. • 16.02. • 14.03. • 13.04. • 17.05. • 20.06. • 19.07. • 21.08. • 18.09. • 17.10. • 09.11. • 17.12.

Buschhof, Hartenhof, Mittersberg, Stieglitzenhöhe, Trautmannshofen.

## Wann waren Sie das letzte Mal im Internet?

Vermutlich ist es noch gar nicht so lange her, dass Sie im Internet unterwegs waren.

Jener unbegrenzten Welt der virtuellen Erlebnisse, des grenzenlosen Einkaufs und der schier unüberschaubaren Informationsmöglichkeiten. Vielleicht waren Sie auf der Jagd nach einem Schnäppchen und warten

jetzt sehnsüchtig auf Ihr Paket oder Sie haben sich mit gleichgesinnten in einem der zahlreichen Online-Foren ausgetauscht.

Wann waren Sie denn zuletzt auf der Seite der Abfallwirtschaft des Landkreises?

Hier gibt es keinen modischen Schnickschnack zu kaufen, keine Meinungsblasen, in denen man sich bestätigt fühlen kann und auch keine so genannte likes zu verteilen. Wir versenden auch garantiert keine Freundschaftsanfragen.

Was Sie hingegen bei uns finden, ist jede Menge Informationen zur Abfallwirtschaft.

Wann wird die Restmülltonne geleert, was darf in die Papiertonne, wo entsorge ich Asbestzementabfälle oder welches Abfuhrunternehmen holt die Gelben Säcke ab? Das sind nur ein paar der Fragen, auf die Sie bei uns eine Antwort finden können.

Schauen Sie einfach mal rein, wenn Sie beim nächsten Mal wieder im World Wide Web unterwegs sind  
[www.landkreis-neumarkt.de/abfallwirtschaft](http://www.landkreis-neumarkt.de/abfallwirtschaft)

Und für die persönliche Information gibt es immer noch die telefonische Abfallberatung. Rufen sie uns an: (09181) 4 70-209.

## Verschiedenes

### **Hallenbad Neumarkt i.d.OPf.;** **Badeparties für Kinder und Jugendliche**

Für Kinder und Jugendliche von 6 - 14 Jahren findet einmal im Monat eine Badeparty statt. Zu folgenden Terminen werden wieder eine Menge Action und spannende Spiele geboten.

Freitag 12. Januar 2018  
Freitag 09. Februar 2018  
Freitag 09. März 2018.

**jeweils von 16.00 bis 18.00 Uhr.**

Der Eintritt beträgt nur 2,00 €. Dauer- und Zehnerkarten sind **nicht gültig.**

### **Regens Wagner informiert**

Karls-Hofladen der Regens Wagner Stiftung hat noch bis 22.12. geöffnet. Nach der Winterpause freuen wir uns ab März 2018 wieder über Ihren Besuch!

### **Volkstrauertag 2017 in Lauterhofen**

Der Ablauf zum Volkstrauertag war wie die Jahre zuvor, Treffen der Vereine am Marktplatz mit den Fahnen. Die Pateneinheit der Marktgemeinde aus Kümmersbruck stellte wieder die Ehrenposten vor dem Kriegerdenkmal. Die Abordnungen zogen vom Marktplatz zum Kriegerdenkmal, dort wartete bereits der Männergesangverein und Bürger auf die Abordnungen.



Dank gilt dem Männergesangverein Lauterhofen für die würdige Gestaltung des Gottesdienstes. Pfarrer Ehrh sprach die geistlichen Worte, Bürgermeister Lang gedachte in seiner Rede der Gefallenen der beiden Weltkriege, aber auch der Soldaten der Bundeswehr, die im Einsatz gestorben sind sowie der Bevölkerung, die durch die Wirren des Krieges betroffen war.



# Tankstelle Strobl - Williams



AVIA Shop



24 h - Tankautomat



Segafredo®



Waschanlage mit  
2,80 m Höhe



Lotto - Toto  
Annahmestelle



Hermes  
Paketshop

**Öffnungszeiten  
über die Feiertage**

**Hl. Abend**  
von 8.00 - 14.00 Uhr geöffnet

**1. Feiertag**  
geschlossen

**2. Feiertag**  
von 8.00 - 20.00 Uhr geöffnet

**Silvester**  
von 8.00 - 16.00 Uhr geöffnet

**Neujahr**  
geschlossen



Neumarkter Straße 12 • 92283 Lauterhofen/OPf. • Telefon 09186/90 91 95

*Unseren Kunden wünschen wir  
ein frohes Fest und ein gesundes  
neues Jahr.*

## HANS REUTER

92283 Lauterhofen  
Schlossäcker 4  
Telefon: 09186 - 698  
Fax: 9094195  
Mobil: 0170 - 5360381 E-Mail: info@haustechnik-reuter.de



**Haustechnik - Heizungs- und Sanitärmeister**

**Ihr Spezialist für Energietechnik**

*Wir wünschen unseren Kunden,  
Freunden und Bekannten ein frohes  
und friedvolles Weihnachtsfest und  
einen guten Rutsch ins neue Jahr.*

## HÄUSLER BESTATTUNGEN



*L*eisten Sie sich für die  
wirklich wichtigen Dinge  
einen Berater. Warten Sie  
mit Fragen zu Bestattung  
und Vorsorge nicht,  
bis jemand gestorben ist.

Am Sand 26 · 92318 Neumarkt-Holzheim · **09181. 410 45**  
www.bestattungen-haeusler.de



**2017** Wir bedanken uns herzlich  
bei unseren Kunden für das Vertrauen  
Wir wünschen frohe Weihnachten  
und ein gesundes Neues Jahr **2018**



**KIRSCH &  
HAUBNER  
IMMOBILIEN**

Tel. 09181 8265  
Bahnhofstraße 7 · Neumarkt  
Dammstr. 1 (im NeuenMarkt)  
info@kirschundhaubner.de  
www.kirschundhaubner.de

- Gartengestaltung
- Stein- u. Pflasterarbeiten
- Baumfällarbeiten
- Wegeerneuerungen
- Kanalarbeiten



Landschafts- und Gartenbau

**Josef Geitner  
& Sohn GbR**

Ludwigskanalstraße 33  
92348 Berg/Unterölsbach  
Telefon 0 91 89 / 17 49 · Fax 40 72 96  
E-Mail: josefgeitner@t-online.de  
www.geitner-gala-bau.de

*Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest  
und ein glückliches neues Jahr.*

Auch Pfarrer Ehrl sprach in seiner Predigt die Abscheulichkeiten des Krieges und Vertreibung an und mahnte und betete für den Frieden, der jetzt über 70 Jahre bei uns anhält. Dies sollte auch allen von uns bewusst sein und dementsprechend durch die Anwesenheit bei solchen Veranstaltungen gezeigt werden. Wir begehen den Volkstrauertag als Erinnerung an unsere Angehörigen, die im Krieg geblieben sind, aber noch mehr als Mahnung, und um die Lehre aus der Vergangenheit zu ziehen.

## Die Seniorenbeauftragte berichtet

### Liebe Seniorinnen und Senioren,

sehr gefreut hat mich, dass Sie die erste Gemeindefahrt, die am 23.10.2017 in die Altgemeinde Brunn führte, so gut angenommen haben.

Ab 13 Uhr holte die Fa. Hirschmann die Leute in ihren Orten ab und brachte sie in die Schlögelsmühle. 50 Personen hatten sich angemeldet, so dass für die Führungen zwei Gruppen gebildet wurden.

Landwirtschaftsmeister **Reinhard Lehmeier** zeigte den Besuchern seinen **landwirtschaftlichen Betrieb** in der **Schlögelsmühle**, der schon seit 400 Jahren in Familienbesitz ist.



Im 2001 bezogenen Liegeboxenlaufstall fühlen sich 75 Kühe und 65 Stück Jungvieh wohl. Im Stall gibt es eine Abkalbebox auf Stroh, einen Roboter zum Säubern (stündlich) der Laufflächen und einen Ventilator zur Vermeidung von Hitzestress im Sommer. Großen Anklang bei Mensch und Tier fand die automatische Kuhbürste zur Massage und Fellpflege. Beim Melkstand, der auf 12 Kühe ausgelegt ist, gab es viele Fragen zu Ablauf, Melkdauer, Milchleistung und auch Milchpreis. Die Milch wird im 4000l-Tank auf 5 Grad abgekühlt und jeden 2. Tag von der Molkerei abgeholt. Die Senior(inn)en, von denen die meisten früher auf einem Bauernhof aufgewachsen sind, waren beeindruckt von den großen Änderungen in der Landwirtschaft.

**Wassermeister Elmar Halk** zeigte vor Ort den Besuchern verschiedene Abläufe im **Wasserwerk** und erläuterte die Aufgabenbereiche des **Zweckverbandes der Pettenhofener Gruppe**.



Eine Mammutaufgabe ist es, das 176 km lange Rohrleitungsnetz immer dicht zu halten. Großes Erstaunen gab es bei der Besichtigung des Halberbrunnens mit seiner unterirdisch beleuchteten Quellstube und auch bei der hochtechnisierten Wasseraufbereitungsanlage mit Leitwarte. Die Zuhörer stellten immer wieder Fragen an Herrn Halk, z.B. nach dem Kalk ins Wasser. Er erklärte auch ferner, dass Wasserversorger keinen Gewinn erzielen dürfen, dass Wasser das am besten untersuchte Lebensmittel ist und wie sich Leitungswasser und Mineralwasser unterscheiden. Die Senioren äußerten sich beeindruckt darüber, dass die Wasseraufbereitung speziell des Trinkwassers so aufwendig ist. (Informationen von der Homepage des Wasserzweckverbandes)

Nach den Führungen ging es ins **Gasthaus Gruber in Brunn**, wo sich alle Kaffee und Kuchen schmecken ließen. Gesprächsstoff war reichlich vorhanden. Auf der Heimfahrt gegen 17 Uhr ging es noch durch die Dörfer Niesauß, Marbertshofen, Schweibach und Ruppertslohe, damit wirklich jeder mal in jedem Ort seiner Heimatgemeinde war.

Auch **Bürgermeister Ludwig Lang** nahm an dem Programm teil und freute sich über das große Interesse, das die Leute an ihrer Gemeinde zeigten.

Im Namen der Senioren bedanke ich mich bei der **Gemeinde**, die die **Buskosten** übernahm.

*Ihre Seniorenbeauftragte Theresia März*

## Begleitetes Wohnen zu Hause

Am Mittwoch den 15. November fand im Pfarrheim ein Vortrag zu den Themen Betreuung, Vorsorgeverfügung und Patientenverfügung statt. Frau Gertrud Heßlinger von der Betreuungsstelle am Landratsamt Neumarkt informierte und erläuterte den Unterschied zwischen einer rechtlichen Betreuung und einer Vorsorgevollmacht. Die Bestellung eines Betreuers läuft immer über das Betreuungsgericht beim Amtsgericht. Der zuständige Betreuungsrichter entscheidet nach Prüfung des ärztlichen Gutachtens, der Stellungnahmen der Mitarbeiter der Betreuungsstelle und des Verfahrenspflegers, sowie der persönlichen Anhörung des/der Betroffenen. Frau Heßlinger betonte, dass bei der Notwendigkeit einer rechtlichen Betreuung immer mit den Angehörigen und dem Betroffenen gesprochen wird. Es wird immer versucht möglichst ein Familienmitglied oder ggf. einen Verwandten bzw. eine für den Betroffenen vertraute Person zu finden, welche in der Lage ist diese Aufgabe zu übernehmen. Meldungen in der Presse, wonach man befürchten muss, wenn man keine Vorsorge trifft, dass ein völlig Fremder zum Betreuer bestimmt und die Familienangehörigen nichts mehr zu bestimmen hätten sind völlig falsch.

Der einfachere Weg Vorsorge zu treffen betont Frau Heßlinger ist eine Vorsorgevollmacht ein zu richten, da hierbei der Weg über das Amtsgericht mit ärztlichem Gutachten etc. wegfällt. Die Vorsorgevollmacht soll eine rechtliche Betreuung vermeiden und ermöglicht Ihnen ein hohes Maß an Selbstbestimmung. In dieser Vorsorgevollmacht können verschiedenen Angelegenheiten vorab geregelt werden, wenn jemand selber aufgrund von Krankheit oder Alter nicht mehr in der Lage dazu ist. Zu beachten ist, sollten wichtige Geschäftsangelegenheiten zu erledigen sein, z.B. Immobiliengeschäfte, ist es notwendig diese Vorsorgevollmacht beglaubigen zu lassen. Dies ist an der Betreuungsstelle oder bei einem Notar möglich.

Patientenverfügungen kann man dagegen nicht an der Betreuungsstelle, sondern nur bei einem Notar beglaubigen lassen. Dies ist eine ganz persönliche Verfügung und dient in erster Linie dazu Personen, die für den Verfügenden einmal eine Entscheidung treffen müssen, dies zu erleichtern. Die Patientenverfügung ist in erster Linie eine Anweisung an den behandelnden Arzt, und sollte auch am besten mit einem Arzt verfasst werden.

Frau Heßlinger betonte, dass eine Vollmacht in erster Linie auch eine Vertrauenssache ist, und man sich schon gut überlegen soll, wem vertraue ich uneingeschränkt. Zu beachten ist auch, dass eine Vollmacht ab sofort gültig ist, auch wenn im Innenverhältnis mit dem Bevollmächtigten vereinbart ist, dass er erst handeln darf, wenn man selbst nicht mehr in der Lage ist seine Angelegenheiten zu regeln. Eine Bankvollmacht gilt ab Erteilung, dessen muss man sich bewusst sein.

Möchte jemand keine Vollmachten erteilen, ist es auch möglich eine Betreuungsverfügung zu erstellen. Darin legen Sie fest, wer die rechtliche Betreuung übernehmen soll, wenn das Betreuungsbedürfnis auftritt.

Die darin vorgeschlagenen Betreuer werden in der Regel von Betreuungsgericht bestellt.

Sie können auch festlegen, wer keinesfalls Ihr Betreuer werden soll.

In jedem Fall, egal ob es Ihr Betreuer oder Bevollmächtigter ist, gilt:

Diese Vertrauenspersonen sind verpflichtet zu Ihrem Wohle zu handeln und Ihre Wünsche und Bedürfnisse zu beachten.

Die in dem Vortrag angesprochenen Broschüren und das Infoblatt liegen ab sofort in der Gemeinde und im Pfarrbüro aus.

Zuständig für die Gemeinde Lauterhofen für die Themen Betreuung und Vorsorgevollmacht beim Landratsamt ist: Frau Gertrud Heßlinger, Tel: (09181) 47 01 90





## Friseursalon

**Monika Meier**

Neumarkter Str. 17 • 92283 Lauterhofen

**Telefon (0 91 86) 16 87**

Öffnungszeiten

Donnerstag und Freitag 8.30 - 17.30 Uhr

Samstag 8.00 - 12.00 Uhr

**Wegen Krankheit ist der Salon bis auf weiteres  
Dienstag und Mittwoch geschlossen.**

**Danke für Ihr Verständnis**

*Ihr Friseursalon Meier wünscht Ihnen und  
Ihrer Familie ein gesegnetes Weihnachtsfest und  
alles Gute im neuen Jahr!*

**Markisen • Rolläden • Insektenschutz**

- Rollädenkästen, auch nachträgliche Isolierung
- Rolläden in Kunststoff/Aluminium/Holz
- Nachträgliche Rolladenelemente
- Elektro-Antrieb, auch Nachrüstung
- Garagentore, Rolltore, etc.
- Torantriebe
- Raffstores/Jalousien
- Schrägverschattungen
- Schrägrolläden/Schrägelemente
- Markisen, versch. Ausführungen
- Sonnenschutz jeglicher Art
- Wintergartenbeschattungen
- Pergolabeschattungen
- Plissee-, Stores/Fallstores
- Jalousien/Rollos
- Vertikal-Lamellenstores
- Verdunkelungen
- Fliegengitter/Insektenschutz
- Lichtschachtdeckungen

**XAVER REGENSBURGER**  
92283 Lauterhofen, Brunner Straße • Tel. (0 91 86) 8 23 • Fax 7 64  
Meisterfachbetrieb im Rollladen- und Sonnenschutz-Techniker-Handwerk



# KÜCHEN KÖLBL

Muscherstr. 17 • 92367 Pilsach

Telefon: 09181 / 26 57 34

[www.kuechenkoelbl.de](http://www.kuechenkoelbl.de)

QUALITÄT

DESIGN

SERVICE

*Schöne Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr*

## ambulante Krankenpflege Petra Sippl

Ihr Wohlbefinden in guten Händen

### Petra Sippl

Altenpflegerin/Pflegedienstleitung

[info@krankenpflege-petra.de](mailto:info@krankenpflege-petra.de)

[www.petrasippl.de](http://www.petrasippl.de)

Lerchenstraße 8

92263 Ebermannsdorf

**Tel: 09624 / 97 79 218**

**Fax: 09624 / 46 89 814**

**Handy: 0151 / 61312215**



Am Engelloh 2

92283 Trautmannshofen

Tel.: 0 91 86 - 90 96 19

Fax: 0 91 86 - 90 96 20



• Fahrzeuglackierung aller Art

• Industrielackierungen

• Windschutzscheibenservice

• Felgenaufbereitung

• Old - Youngtimer - Restaurierung

• Unfall- und Karosserieinstandsetzung

• Kostenvoranschlagsberechnungen nach DAT

Wir verarbeiten



## Sandra Spies

Natürliche Baby & Kinder Fotografie

Outdoor - Familienfotografie

Moderne

Fotobuch - Gestaltung

Eispertshofen 5, 92367 Pilsach

Tel.: 09186-4589501, Mobil 0160-93842060

[www.sandraspies.de](http://www.sandraspies.de), E-Mail: [info@sandraspies.de](mailto:info@sandraspies.de)

## Wechsel bei der Ökumenischen Nachbarschaftshilfe

Christl Neumann hat die Nachbarschaftshilfe 2008 mit gegründet - seither setzte sie sich als Vorsitzende des Teams und Leitung der aktiven Gruppe unermüdlich ein. Nun freut sie sich darüber, dass künftig Monika Schönfelder-Hans das Amt übernimmt. „Mein Eindruck ist, dass hier ein ‚guter Geist weht‘. Mit der zugesagten tatkräftigen Unterstützung des vorhandenen Teams, das sich aus Maria Pruy, Pauline Weikert, Christa Schart, Rosa Maria Schraml, Theresia März, Inge Meier und Christl Neumann zusammensetzt, bin ich bereit, die engagierten Frauen und Männer nach meinen Kräften weiterzuführen und gemeinsam auch weiter zu entwickeln,“ so Monika Schönfelder-Hans. Die „Ökumenische Nachbarschaftshilfe Lauterhofen“ leistete über diesen langen Zeitraum unzählige Stunden von freiwilliger Arbeit zugunsten von hilfsbedürftigen Menschen in der Gemeinde. Sie ist dem Krankenpflegeverein der kirchlichen Gemeinde angegliedert, über den auch jeder registrierte Helfer bei seinen Einsätzen versichert ist.

In einer Gemeinde der Größenordnung von Lauterhofen kann man zum Glück noch oft die „gelebte Nachbarschaftshilfe“ feststellen; trotzdem ist die vorhandene Gruppe von Helferinnen und Helfern nicht mehr wegzudenken - vor allem für ältere Menschen, die hier am Ort möglichst lange selbständig leben möchten und doch über die eine oder andere Hilfeleistung oder sozialen Kontakt sehr froh und dankbar sind. Die Helfer liefern z. B. Essen an Senioren, übernehmen Fahrdienste zu Ärzten nach Neumarkt oder Amberg, besuchen Alte und Kranke, laden jeden dritten Dienstag im Monat zum Seniorentreff in den Lauteracher Hof ein. Seit über zwei Jahren wird wöchentlich „Computer-Unterricht“ an der Mittelschule in Lauterhofen angeboten.

**Bei bürgerschaftlichem Engagement und freiwilligem Engagement liegt der Schwerpunkt bei der Freiwilligkeit. Es erklärt sich jemand für eine Tätigkeit bereit, welche seinen Interessen und persönlichen Bedürfnissen entspricht und für ihn damit keine Erfüllung einer Pflicht, sondern Ausdruck seines persönlichen Lebensstils darstellen.**

„Diese Umschreibung habe ich in einer Facharbeit zum übergeordneten Thema ‚Ehrenamt‘ gelesen. Das spricht mich an und motiviert mich, die Ökumenische Nachbarschaftshilfe zu erhalten und voran zu bringen. Unsere Freiwilligen tun nichts anderes als Menschen nach ihren jeweils persönlichen Möglichkeiten und Talenten zu helfen. Dieses Miteinander macht ja auch das Leben in unserer Marktgemeinde mit aus und spielt eine wichtige Rolle in unserer Gesellschaft ganz allgemein.“

Gerne möchte ich dieses vorhandene Netz weiter ausbauen und freue mich daher auch auf neue Unterstützer,“ so Monika Schönfelder-Hans. Das Team bedankte sich ganz herzlich bei Christl Neumann mit einem Blumenstrauß für ihr langjähriges Engagement.



## Ein Riesenerfolg! Der 11. Bücher- und Medienbasar!

In diesem Jahr war der Bücher- und Medienbasar wieder ein voller Erfolg. Anlässlich des 10-jährigen Jubiläums des Förderverein „Freunde der Pfarrkirche Erzengel St. Michael“ gab es eine Verlosung eines Damenfahrrades, gespendet von der Firma „Norma Lebensmittelbetrieb

Stiftung & Co. KG“, Nürnberg. Der stolze neue Besitzer ist Jacob Gradl aus Lauterhofen. Sein Los wurde aus 253 verkauften gezogen.



Im vielfältigen Angebot waren mehr als 2000 Artikel. Zur Auswahl standen Krimis, Thriller, Fantasy, Klassiker, Bilderbücher, Kinder- und Jugendliteratur, Ratgeber, Übungsmaterialien, Kochbücher und Heimatromane. Das Sortiment umfasste ebenfalls Blu Ray, DVDs und CDs für Kinder und Erwachsene. Hochwertige Spiele und Spielwaren fanden reißenden Absatz. Verkauft wurden Puzzle, Gesellschaftsspiele und Lernspiele für jedes Alter. Software bzw. Spiele für Konsolen fanden ebenfalls neue Besitzer.

Nach dem Einkauf konnten die Besucher sich am traditionellen Kuchenbuffet stärken. Selbstverständlich mit köstlichen Torten und Kuchen, gebacken vom Helferteam des Bücher- und Medienbasar. Herzlichen Dank dafür an die Bäckerinnen!

Der Erlös von € 907,30 wurde an den Förderverein übergeben und kommt unserer Pfarrkirche Erzengel St. Michael zugute.

Wir bedanken uns dieses Jahr ganz herzlich bei allen Einkäufern, Verkäufern und ehrenamtlichen Helfern. Ohne Sie alle wäre dieser Erfolg nicht möglich gewesen.

Am Sonntag, 21.10.2018 startet der 12. Bücher- und Medienbasar in Lauterhofen. Wir freuen uns drauf.

*Ihr Basarteam des Förderverein St. Michael e.V.*

## Basar-Team Lauterhofen

Nach einem gelungenen Herbstbasar hat das Basar-Team entschieden, dass die Spenden in folgender Höhe verteilt werden:

Die grüne Krippengruppe erhält zur Eröffnung als fester Bestandteil der Kindertagesstätte St. Gabriel einen runden Teppich im Wert von 570,- Euro.



Die Grund- und Mittelschule Lauterhofen erhält 200,- €, die Kindergärten St. Gabriel und Maria Goretti je 100,- €, die Mutter-Kind-Gruppe 50,- € und die Lebenshilfe in Neumarkt erhält ebenfalls 50,-€.

Außerdem „vielen Dank“ für die tolle Unterstützung aller Helferinnen und Helfer.

An die Gemeinde und an Regens Wagner Lauterhofen schon im Voraus ein „Vergelt's Gott“, für die Zusage der weiteren Unterstützung.



Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest, erholsame Feiertage und  
alles Gute für 2018!

Neu an Lager:

Warmies-Kuscheltiere für die Mikrowelle

weihnachtliche Geschenksets von Dermasel oder Weleda

Weihnachts-Geschenkgutscheine



Apotheker W. Fischer  
Gleisnach 4  
92283 Lauterhofen  
Tel. (0 91 86) 93 02 0



Wir suchen zum 1.1.2018: PTA in Voll- oder Teilzeit!

# Metallbau Gießler

Industriestraße 9 • 92283 Lauterhofen

Telefon 09186-343 • Telefax 09186-17274

Mobil 0170-2114489

E-Mail [info@metallbau-giessler.de](mailto:info@metallbau-giessler.de)

## Verkauf von Eisenwaren:

- Stahl schwarz u. verzinkt
- Aluminium
- Edelstahl
- Bleche
- Hof- u. Stallbedarf
- Lohnverzinkungannahme
- Propangas-Flaschen

## Fertigung von:

- Treppen
- Geländer
- Edelstahl
- Schweissarbeiten
- Kernlochbohrungen
- Dekorationen für Haus und Garten
- Geschenkkörbe

Wir wünschen allen  
frohe Weihnachten  
und ein gutes neues  
Jahr 2018!



Mögen 2018 Ihre großen und kleinen Wünsche in Erfüllung gehen!

„Vorfreude.“

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Fröhliche Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!  
Wir unterstützen Sie auch weiterhin, Ihre Wünsche und Ziele zu realisieren.

Meine Bank – Meine Region  
Raiffeisenbank  
Neumarkt i.d.OPf. eG

Impressum  
Mitteilungsblatt des Marktes Lauterhofen

Herausgeber:  
Kilian-Verlag

Verantwortlich für die Schriftleitung:  
Walter Kilian

Verantwortlich für Beiträge zu Öffentlichkeitsarbeit der Marktge-  
meinde Lauterhofen:

1. Bürgermeister Ludwig Lang

Verantwortlich für die Anzeigen:  
Walter Kilian

Anschrift:  
Kilian-Verlag  
Kirchenweg 22  
90602 Pyrbaum-Rengersricht  
Tel.: 09180/8 54  
Fax: 0911/31 17 81  
e-Mail: [kontakt@verlag-kilian.de](mailto:kontakt@verlag-kilian.de)

Druck:  
Kilian-Druck, Nürnberg

Verteilung:  
Alle zwei Monate kostenlos in jeden Haushalt im Gemeindegebiet.

Auflage:  
1400 Exemplare

Dieses Mitteilungsblatt ist kein Amtsblatt im Sinne der gesetzlichen Bestimmungen. Es ist politisch unabhängig. Eine Haftung für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird nicht übernommen. Gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder und müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen. Abdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verlages gestattet. Für Irrtümer kann keine Haftung übernommen werden. Der Herausgeber behält sich bei Bedarf Kürzungen der eingereichten Beiträge vor.

## Polizei besucht Bücherei

Eine großartige Idee hatte die Leiterin der Gemeindebücherei Lauterhofen, Frau Christine Ehrnsperger, und gestaltete am 24. Oktober eine ganz besondere Vorlesestunde für die Kleinen aus dem Kindergarten.

Zur großen Überraschung der Kinder stand plötzlich Hauptkommissar Andreas Aigner in der Tür. Er löste sofort Begeisterung aus, als er für die Knirpse ganz viele Polizeimützen zum Ausprobieren bereit hielt.

Allerdings war der Spaß mit den Mützen nicht sein Hauptanliegen, sondern ein Kinderbuch, das erklärt, was Polizei denn eigentlich ist. Der Oberkommissar las mit großem Einfühlungsvermögen aus dem Buch vor und die Kinder hörten ganz gespannt zu.



In kindgerechter Art vermittelte er so lebenswichtige Dinge, wie den Polizeinotruf „110“, und es war erstaunlich, denn die meisten Kinder wussten darüber Bescheid. Dem Buch folgend erklärte er den Kindern, was eine Polizeiwache, oder Spurensicherung ist und auch wie man Polizist werden kann.

## Aktion Pomoc in Lauterhofen 13 Jahre ein Riesenerfolg – DANKE

Am 27.11.17 konnten in der Aula der Grundschule und Mittelschule Lauterhofen insgesamt 319 Päckchen zur Aktion Pomoc beigesteuert werden. Rektor Bernhard Dürr freute sich mit den Lehrerinnen, Elisabeth Grosse-Wiesneth und Hildegard Baumgärtner, dass die Kinder so fleißig Päckchen gepackt hatten. Rektor Dürr sagte, dass es eine tolle Aktion sei, die schon sehr lange in Lauterhofen Tradition habe. Er freute sich über die große Beteiligung von vielen Kindern aus der Schule, Kindergärten und von Privatpersonen.



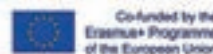
Bereits zum 13. Mal haben Monika Schönfelder-Hans und Barbara Federl die Aktion für die Großgemeinde Lauterhofen organisiert. Frau Schönfelder-Hans konnte auch ihre Schüler in der Grundschule und Mittelschule Berggau motivieren, die bereits zum 2. Mal dabei waren und 91 Päckchen zur Aktion beisteuern konnten. Wie jedes Jahr waren auch die KiTa St. Gabriel Lauterhofen und der KiGa Maria Goretti Lauterhofen mit großem Elan mit von der Partie. Viele Familien beteiligten sich an der guten Sache, um Kindern und Jugendlichen in Bosnien eine Weihnachtsfreude aus der Oberpfalz zu machen. Gefüllt waren die Päckchen mit Schulsachen, Stiften, Heften, Süßigkeiten, Schokolade, Zahncreme, Zahnbürsten,

Bekleidung, Kuscheltieren und diversen Spielsachen. Zur Verpack- und Ladestelle fuhren Frau Schönfelder-Hans und Frau Federl dreimal zum Bauernhof der Fam. Graf nach Amberg-Atzricht. Dort wurden alle Päckchen auf Paletten geschichtet. Am ersten Dezember-Wochenende holte die Päckchen (insges. 5000 - 6000 Stück) ein LKW aus Sarajevo ab. Im Team um Dr. Ulrich Iberer werden die Päckchen dann in Zusammenarbeit mit der örtlichen Caritas an bedürftige Kinder und Jugendliche verteilt.

Barbara Federl und Monika Schönfelder-Hans dankten sehr herzlich allen, die wieder zum sehr guten Gelingen der „13. Aktion Pomoc in Lauterhofen“ beigetragen hatten. Zur Aktion Pomoc gibt es auch einen kleinen Film, welcher unter [www.aktion-pomoc.de](http://www.aktion-pomoc.de) angeschaut werden kann.

## Auftaktveranstaltung „Take chances. Keep your balance. Move on“ in der Schule Lauterhofen

Am 20.10.2017 fiel um 10 Uhr in der Mehrzweckhalle der Schule der offizielle Startschuss zum dreijährigen Erasmus+ Projekt „Take chances. Keep your balance. Move on“.



Schon während der großen Pause hatten sich Schüler an einem internationalen Buffet stärken können. Zustande gekommen war das kulinarisch ausgesprochen vielfältige Buffet durch die Mithilfe vieler engagierter Eltern, die sich vorab die Mühe gemacht hatten, polnische, griechische, türkische, slowenische und deutsche Köstlichkeiten zuzubereiten.

Nach den ersten Grußworten wurde das Erasmus+Projekt im Rahmen der Feierlichkeiten vorgestellt. Während der drei Jahre geht es darum, durch gemeinsame Lernaktivitäten europäische Freundschaften zu knüpfen und Vorurteile abzubauen. Die Schüler der 4. Klassen illustrierten diese Zielsetzung mit dem Lied „Kleine Europäer“ unter der Leitung von Maria Preißl-Kaindl. Herr Staatssekretär Albert Füracker betonte in seinen Grußworten ebenfalls, dass es sich am besten lebe, wenn man das Gemeinsame suche anstatt das Trennende. Weiterhin sprachen Landrat Willibald Gailler, Lauterhofens Bürgermeister Ludwig Lang und die Elternbeiratsvorsitzende Diana Händlmayer ihre Glückwünsche zur erfolgreichen Bewerbung aus.



Unter strahlend blauem Himmel formierten sich dann alle Schüler der Grund- und Mittelschule mit Luftballons in den entsprechenden Farben der jeweiligen Landesflagge von Polen, Slowenien, Griechenland, Deutschland und der Türkei. Auf das Signal des Schulleiters Bernhard Dürr und unter großem Gekreische stiegen die Luftballons rasch auf und verschwanden als eine bunte Wolke, der die Schüler lange nachblickten.



**AWO**

## Sorgenfrei leben im Alter in unseren Seniorenheimen

### „Rudolf Scharrer“

Burgthanner Str. 99  
90559 Burgthann – Mimberg  
Tel. 0 91 83 / 9 14 – 0  
email: awo-rudolf-scharrer-heim@awo-nuer-land.de  
www.awo-nuer-land.de/rudolf-scharrer-heim

### „Faberschloß“

Dürrenhembacher Str. 15  
90592 Schwarzenbruck  
Tel. 0 91 28 / 92 53 - 0  
eMail: awo-heim-faberschloß-1@awo-nuer-land.de  
www.awo-nuer-land.de/faberschloß

## Auch Kurzzeit- und Verhinderungspflege!

**Besuchen Sie uns - wir nehmen  
uns gerne Zeit für Sie!**

## Einladung zum Weihnachtsmarkt

am Sonntag  
10.12.2017 von 13.00 - 17.00 Uhr

2017 **STIHL** Aktion Dezember

- > Stihl Zubehör 15% Rabatt
- > Sägeketten ab 3St. 25% Rabatt
- > Bekleidung 20 % Rabatt

**SUPER SÄGEN WOCHEN**

Gut beraten rund ums Sägen - mit tollen Aktions-Angeboten.

Wir wünschen Ihnen und Ihrer  
Familie  
für das Jahr 2018  
alles Gute und viel Erfolg!  
Schöne Feiertage und kommen  
Sie gut ins neue Jahr.

Ihr Team der



**Strobl** GmbH  
Landtechnik

Neumarkter Str. 12  
92283 Lauterhofen  
09186/268  
Öffnungszeiten:  
Mo-Fr, 7.30 - 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 - 12.00 Uhr



**HERTEIS**  
Holz- und Kunststoffenster  
Innenausbau

CNC-Bearbeitung

Hans Herteis  
Neumarkter Straße 9 • 92283 Lauterhofen  
Tel. 09186/273 • Fax 09186/705  
eMail: schreinerei.herteis@yahoo.de



### Gut für's Klima – Gut für Sie! Holz-Alu-Fenster

- Fenster IV 78 mit 3fach Glas  
Glasaufbau 4-18-4-18-4 UG: 0,5 UW: 1,0
- Sehr gute Wärmedämmung durch  
thermische Profiltrennung
- 3 umlaufende Dichtungen mit Alu-  
witterschenkel
- keine Beschädigung der Aluschale  
beim Betreten
- Passiv - Qualität



**ALLEN FREUNDEN, BEKANNTEN UND KUNDEN WÜNSCHEN WIR  
FRÖHLICHE WEIHNACHTEN UND EIN ERFOLGREICHES NEUES JAHR 2018.**



## Heilpraktikerin

Gesundheitstrainerin ( BGKV )  
Beckenbodenkursleiterin ( DTB )

## Renate Fruth

*wünscht ein frohes Fest  
und ein  
gesundes, erfolgreiches 2018.*

Praxis: Höhendorn 12, 92283 Lauterhofen  
0179 / 9 13 77 13 Termine nach Vereinbarung



Hauptstraße 4 • 92348 Berg • Tel.: (0 91 89) 44 17 - 0 • Fax (0 91 89) 44 17 - 17  
e-mail: reservierung@hotel-knoer.de • www.hotel-knoer.de

*Ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und ein gesundes neues Jahr  
wünscht Ihnen Familie Knör.*

Den Abschluss der Auftaktveranstaltung bildete die Informationsveranstaltung zu den neuen Partnerländern und -schulen, die die Klassen 7 - 9 in ihren Klassenzimmern vorbereitet hatten und die von den anderen Klassen besucht wurden. Während jeder dieser fünf Stationen gaben die Schüler der höheren Klassen ihr Bestes, um ihre Mitschüler auf vielfältige Weise über das neue Partnerland und die Partnerschule zu informieren.

Viele verschiedene Aktionen werden im Rahmen dieses Projekts, das mit Mitteln der EU gefördert wird, das Schulleben bereichern und dabei helfen, Horizonte zu erweitern. Im Mai 2019 werden 16 Schüler der Partnerschulen eine Woche in Lauterhofen verbringen und bereits im Mai 2018 wird eine Lauterhofener Delegation den griechischen Schul- und Lebensalltag aus erster Hand kennen lernen.

## Kindergarten Maria Goretti

### Neuer Elternbeirat wurde gewählt!

Für das Kindergartenjahr 2017/18 wurden in den Elternbeirat gewählt: Vorsitzende Claudia Kraus, Schriftführerin Maren Schmoll, des Weiteren: Frau Blumenhofer, Frau Guttenberger, Frau Gnizda und Frau Kerschensteiner. Wir wünschen dem Elternbeirat eine harmonische Zusammenarbeit mit dem Kiga-Team.



### Brot backen auf dem Bauernhof!

Elke und Robert Weber haben uns wieder auf ihren Bauernhof eingeladen. Wir wollen das Jahr über miterleben was es alles am Bauernhof zu tun gibt. Vom Säen bis zum Ernten.

Brot backen stand auf dem Programm. In zwei Gruppen aufgeteilt durften zuerst die Hauskids in die Küche gehen und die Naturkinder gingen mit Herrn Weber den Hof erkunden. Er zeigte den Kindern die verschiedenen Getreidesorten, wo das Getreide gelagert wird und wie die unterschiedlichen Getreidesorten ausschauen. Die Kinder durften den Mährescher und die Schrotmühle besichtigen. Es wurden die genauen Abläufe vom Säen im Frühjahr bis zum Ernten im Herbst erklärt. Die Tiere im Stall durften wir natürlich auch besuchen.

In der Küche duftete es indessen schon nach leckeren Brötchen. Die Kinder konnten miterleben wie aus den Körnern mit Hilfe der Getreidemühle Mehl entsteht. Jedes Kind durfte seine eigene Semmel mit Körnern wie Sesam, Leinsamen oder Kürbiskörnern verzieren. Die Semmel haben die Kinder mit heim genommen. Frau Weber hatte leckeres Roggenbrot gebacken, die Kinder durften das mit Butter bestrichene Brot verzehren.



Wir bedanken uns ganz herzlich bei Familie Weber für diesen lehrreichen Vormittag und freuen uns schon auf den nächsten Besuch.

### Eine eigene Weihnachtskrippe!

Frau Mottl bastelt mit den Kindern eine Weihnachtskrippe. Jedes Kind durfte im Vorfeld schon eine „Stein“ aus Styropor gestalten und bemalen. Frau Mottl baut diese dann in die Krippe mit ein.

Im Kindergarten werden die Krippenfiguren dazu von den Kindern unter Anleitung gefilzt.

Die fertige Krippe wird im Eingang im Fenster aufgestellt und kann dann beim Krippenweg besichtigt werden.

Herzlichen Dank an unsere „Hausbastelfee“ Frau Mottl, die diese Idee hatte und auch umsetzt.

### Aktionen!

Ende November fand wieder unsere Brandschutzwoche mit Besuch der FFW statt.

Der Bastelabend für den Weihnachtsmarkt war gut besucht, die Herbstgartenaktion steht an.

Wir bedanken uns ganz herzlich bei den teilnehmenden Eltern.

Die Nikolausfeier findet heuer wieder gemeinsam mit der Grundschule statt.

Die Weihnachtsfeier wird in einer verkleinerten Form der Krippenwanderung eingebaut. Familie Lehmeier (Stepper) hat sich wieder bereit erklärt für das leibliche Wohl zu sorgen. Vielen Dank.

### Spenden!

Wir bedanken uns ganz herzlich beim Basar-Team für die Spende von 100 Euro,

Bei Herrn Gilch für die Spende von Sperrholzplatten im Wert von 80 Euro, herzlichen Dank.

*Das Kiga- Team wünscht allen eine gesegnete Weihnacht und ein gesundes friedliches neues Jahr.*

## Kindertagesstätte St. Gabriel

### Was ist los bei uns?

#### Elternbeirat

Bereits zwei Sitzungen fanden mit den neugewählten Elternvertretern statt. Das Engagement zeigte sich schon jetzt beim Laternenumzug zu St. Martin und in den Vorbereitungen für die Nikolausfeier und den Weihnachtsmarkt. Es macht Freude zusammen zu arbeiten, wenn so viel Einsatz für die Kinder erbracht wird.

Zu unserem Elternbeirat für das KiTa-Jahr 2017/2018 gehören: Fink Carolin, Fruth Michaela, Hanke Eileen, Ibler Jana, Meier Sabine und Pfälzner Katharina.

#### Danke

- an das Basar-Team für die großzügige Spende. Es konnte ein großer Spielteppich für die grüne Gruppe gekauft werden und eine Digitalkamera für die Kita angeschafft werden.
- an die Mitarbeiter der Firma DOB für den tollen und interessanten Nachmittag, den die Vorschulkinder erleben durften.



### Investitionen für die Krippenkinder

Erstmals seit Bestehen der Krippe in St. Gabriel startete schon im September die Betreuung in zwei Gruppen. Mit derzeit 14 Kindern wird mehr als eine Gruppe benötigt und somit auch entsprechend Personal. Die Kirchenverwaltung und die Marktgemeinde Lauterhofen zeigen außerordentlich großes Engagement zum Wohl der Kinder.

Jedes Kind kann direkt in SEINER

Gruppe und von SEINEN Bezugspersonen eingewöhnt werden. Das ist ein sichtbares und spürbares Zeichen von hoher pädagogischer Qualität. Diese kostet natürlich und kann nicht durch die staatlichen Zuschüsse finanziert werden. Studien der Bertelsmann-Stiftung und Ergebnisse der Hirnforschung, z.B. von Prof. Dr. Hüther bestätigen, dass das derzeitige Kind-Betreuer-Verhältnis in den Krippengruppen kindgerecht ist für die Bindung und Bildung der Kleinsten unserer Einrichtung.

Die Kirchenverwaltung und die Marktgemeinde Lauterhofen zeigen hier ein weiteres, schätzenswertes Profil zum Thema Familienfreundlichkeit. Wir bedanken uns im Namen der Kinder!





**Tel.: 0160 / 96 42 75 80**  
**www.zimmerei-dirner.de**

Industriestraße 4  
 92283 Lauterhofen

Fax: 09186 / 90 78 37  
 E-Mail: Info@zimmerei-dirner.de

Wir wünschen allen  
 unseren Kunden,  
 Freunden und Bekannten  
 ein frohes Weihnachtsfest  
 und ein gesundes,  
 erfolgreiches neues Jahr!



Fleisch- und Wurstspezialitäten  
 Lauterachstraße 67  
 92283 Lauterhofen  
 Tel.: 09186 - 5 21  
 metzgereifeigl@t-online.de

*Qualität und Frische aus Meisterhand*

**täglich frisches aus der heißen Theke**

- Schnitzel
- Leberkäs
- Rippchen
- Schaschlik
- Grillhals
- Grillbauch
- Cordon bleu
- Bratwürstchen
- Fleischkühle
- Gekochter Bauch
- Hähnchenschlegel

Bei uns wird noch selbst geschlachtet und die Wurst täglich frisch produziert.

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest  
 und ein gesundes neues Jahr!

Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag durchgehend von 7.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
 Mittwoch- und Samstag von 7.00 Uhr bis 12.15 Uhr

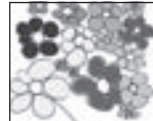


- Malerarbeiten
- Raumgestaltung
- Fassadenanstriche
- Bodenbeläge

**Maler- & Lackierermeister**

**Tel.: (0 91 89) 14 19**  
**Grafenbuchstraße 1 Fax: (0 91 89) 40 95 32**  
**92283 Traunfeld Mobil: (01 75) 9 83 55 08**

*Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr 2018!*



*die Blumenkiste*



Floristik für verschiedene Anlässe

Ich wünsche allen ein  
 frohes Weihnachtsfest  
 und

ein Gutes Neues Jahr 2018  
 Urlaub vom 03.01.2018-13.01.2018

*Auf Ihren Besuch freut sich Claudia Hofmann*

Neumarkter Strasse 17, 92283 Lauterhofen,  
 Tel.: 09186/8149283,

Öffnungszeiten

Mittwoch und Donnerstag 9,00-12,00 + 14,00-17,00 Uhr  
 Freitag 9,00-12,00 + 14,00-18,00 Uhr  
 Samstags von 9,00-12,00 Uhr



**Franz Krieger**  
**Zimmerermeister**

**Martinstraße 1 ● 92283 Lauterhofen**  
**Tel.: 09186/ 337 ● Mobil: 0175/1604172**

*Holzmassivbau Dachstühle Altbaumodernisierung Carports Terrassen*

## Volkshochschule Lauterhofen

Leitung: Heike Gehr, Schulstr. 8, 92283 Lauterhofen, Tel. (09186) 14 88.  
Folgende Kurse werden im Januar angeboten, bei denen noch Anmeldungen möglich sind:

### Wellnesstag für den Rücken – Kurs Nr. LH01

Am Sa. 13.01.2018 von 09.30 bis 17.00 Uhr  
Grund- und Mittelschule Lauterhofen

### Winterliche Dekoration – warten auf das Frühjahr – Kurs Nr. LH04

Am Do. 18.01.2018 von 18.30 bis 20.00 Uhr  
Grund- und Mittelschule Lauterhofen.

Genauere Beschreibungen entnehmen Sie bitte dem VHS Programmheft Winter 2017/18.

Für die neuen Semester suchen wir noch Kursleiter für diverse Angebote aus der Umgebung.

Wenn Sie sich vorstellen können, einen oder mehrere Abende für uns tätig zu werden, bitte melden Sie sich bei uns!

Anmeldungen nimmt die Geschäftsstelle Neumarkt, Tel. (09181) 25 95-0 entgegen.

## Benefizkonzert

Einen Gesamtbetrag von 2.750 Euro an Spendengeldern erbrachte das diesjährige Benefizkonzert „Gemeinsam gegen Leukämie“, das heuer in der Pfarrkirche „St. Michael“ stattfand.

Den stolzen Betrag überreichte Josef Graf, der mit seiner Frau Angelika bereits zum 13. Mal das Konzert organisiert hatte, an Günther Lindner vom VKKK Regensburg und Lydia Moosburger vom Kinderpalliativteam Ostbayern.



Graf freute sich über die zahlreichen und spendenfreudigen Besucher des Konzerts und dankte allen Mitwirkenden sowie Pfarrer Gerhard Ehrl für die Kirche als Veranstaltungsort.

Bürgermeister Ludwig Lang zeigte sich überrascht über die unerwartet vielen Gäste. Das Konzert nannte Lang ein „Highlight“ in Lauterhofen, bei dem viele Musikstile vereint werden. „Wir leben auf der Sonnenseite des Lebens, das geht nicht allen so“, sagte Lang und dankte den Besuchern, „die hier sind, weil sie helfen möchten“, und den zahlreichen Musikern für ihr Mitwirken.

Auch Staatssekretär Albert Füracker war wieder dabei und begrüßte die Gäste dieses „wunderschönen Konzerts“. Ein gesunder Mensch habe unendlich viele Wünsche, ein kranker Mensch nur einen einzigen, meinte Füracker. Besonders schlimm sei, wenn ein Kind krank werde. Alle Jahre besucht der Staatssekretär daher das Konzert aus Dankbarkeit, dass hier eine derartige Veranstaltung stattfindet, die dazu beiträgt, kranken Kindern zu helfen. Einen Dank richtete Füracker auch an den VKKK und das Kinderpalliativteam „für diese schwere Aufgabe, die Sie haben“.

Mitwirkende des Konzerts waren die **Stadtkapelle Velburg, der Männergesangverein Lauterhofen, die Troubadours aus Lauterhofen, der Kirchenchor Lauterhofen sowie der Männergesangverein Lieberkranz Alfeld.**

Die zahlreichen Musikerinnen und Musiker erfreuten das Publikum mit einem sehr bunt gemischtem Programm aus Heimat- und Volksliedern, Schlagern, aber auch kirchlichen Werken. Den Abschluss bildeten die gemeinsam gesungenen und musizierten Stücke „Meine Hoffnung und meine Freude“ und „Von guten Mächten“.

## Sparkasse spendet an Grund- und Mittelschule Lauterhofen

Schulen haben den Auftrag, ihre Schüler und Schülerinnen zu verantwortungsvollen Persönlichkeiten zu erziehen. Sie vermitteln Bildung, Fähigkeiten und Werte. Oft fehlen jedoch die nötigen finanziellen Mittel, um auch außerhalb des Lehrplans Projekte umzusetzen.

Hier hilft die Sparkasse. Denn Bildung ist für die Sparkasse nicht nur ein öffentlicher Auftrag. Es ist eine echte Herzensangelegenheit die Schulen auch in diesem Jahr wieder bei Ihrer Arbeit zu unterstützen, so Vorstandsmittglied Matthias Wittmann.

Insgesamt überreichte die Sparkasse an 48 Schulen im Landkreis einen Geldbetrag in Höhe von 34.000 Euro. Die Grund- und Mittelschule Lauterhofen erhielt davon 500 Euro.

Der Leiter der Sparkasse Lauterhofen Herr Manfred Neumüller und Vorstandsmittglied Herr Matthias Wittmann überreichten den Scheck an den Schulleiter Herrn Bernhard Dürr.



## Peru-Hilfe und Kirchenverwaltung freuen sich über Spende

Am Sonntag, den 19.11.2017 konnte Frau Hildegard Wittmann wieder jeweils 300,- EUR an die Missionsvinzentinerinnen in Peru sowie an die Kirchenstiftung St. Michael zu Lauterhofen übergeben.



(Foto: Gabriele Krieger)

Das Geld stammt aus dem Erlös des Kerzenbastelns vom vergangenen Jahr. Erwin Ibler, Pfarrgemeinderat und ehrenamtlich in der Peruhilfe tätig, und Pfarrer Gerhard Ehrl nahmen jeweils die Spenden entgegen. Diese sind bei den Schwestern im Norden Perus und für das Abzahlen des Kredits zur Kirchenrenovierung in Lauterhofen gut angelegt.



Muttenshofen 9 Tel.: 0 91 86 / 90 92 49  
92283 Lauterhofen Mobil: 01 79 / 6 86 12 40

[www.hierreth-felser.de](http://www.hierreth-felser.de)

- Neu- und Umgestaltung
- Naturstein- und Pflasterarbeiten
- Gartenpflege
- Zaunbau
- Teichbau usw.

*Unseren Kunden,  
Freunden und Bekannten  
wünschen wir ein  
gesegnetes Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch  
ins neue Jahr.*



**Erfahrung  
und Qualität**

*... natürlich von Ulm.*

## Elektro

Fachbetrieb **Ulm**  
für Elektroinstallationen und Hausgeräte  
Bogenweg 2, 92283 Traunfeld, Telefon: 091 89/44 07-0  
e-Mail: [info@elektro-ulm.de](mailto:info@elektro-ulm.de)



Wir wünschen unseren Kunden  
ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und ein gesundes neues Jahr.  
Ihr Elektro-Ulm-Team



**Lehmeier**  
zimmerei - holzbau

Mit bester  
Handwerksqualität!

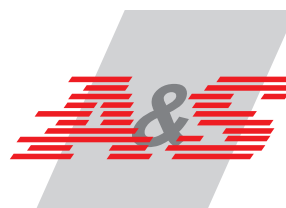


- Zimmerei • Dachkomplett • Innenausbau • Holzbau-Holzhaus
- Photovoltaik • Beratung • Planung • Ausführung

Michael Lehmeier - Postgasse 2a - 92283 Lauterhofen  
Tel. 0175 2059581 - [www.lehmeier-zimmerei.de](http://www.lehmeier-zimmerei.de)

## Sicherheit gegen Einbruch

- Einbruchmeldeanlagen
- KESO-Schließanlagen



ALARM & SICHERHEIT GMBH  
Ezelsdorfer Straße 4  
92353 Postbauer-Heng  
Telefon 0 91 88 - 30 03 55  
Telefax 0 91 88 - 30 03 56



# Autohaus Lachner GmbH

Gleisnach 1 • 92283 Lauterhofen • Telefon 09186/254



*Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten  
ein gesegnetes Weihnachtsfest und viel Glück im neuen Jahr.*



## St. Martin Deinschwang - Kirchenjubiläum

Mit einem Festgottesdienst hat die Filialkirche in Deinschwang das 300-jährige Jubiläum der Wiedereinweihung ihrer St. Martin-Kirche gefeiert. Hauptzelebriant war Domdekan Willibald Harrer aus Eichstätt, der in seiner Ansprache die Gläubigen aufrief, auf der vorhandenen Grundlage ihre Kirche weiter aufzubauen, und die Geschichte sowie den Glauben weiter zu tragen.



Prodekan Gerhard Ehrl erinnerte, dass Weihbischof Johann Adam Nieberlein das Gotteshaus am 08. Oktober 1717 konsekrierte.

Für die musikalische Gestaltung sorgten die Deinschwanger Sänger mit den Wurschtbachtaler Musikanten, auch im Volkslied, unter Leitung von Ludwig Haubner.

Ein besonderes Erlebnis war der Beitrag der Ministrantengruppe, die unter Leitung des neuen Gemeindefereenten Peter Denk ein Lied mit einem Kirchenspiel aufführten.

Kirchenpfleger Hans Braun freute sich über den festlichen Gottesdienst, an dem sich auch die örtlichen Vereine mit Fahnenabordnungen beteiligt hatten. Wie der Kirchenpfleger sagte, sei der hohe Besuch des Domdekans, der in Vertretung des Eichstätter Oberhirten Bischof Gregor Maria Hanke kam, etwas ganz Bewegendes und eine große Ehre für diese kleine Filialkirchengemeinde in der Pfarrei Traunfeld im Pfarrverband Lauterhofen.



Besonders hob der Kirchenpfleger seinen Vorgänger Georg Deinhard hervor, der diese Feier in die Wege leitete, dann aber plötzlich verstorben ist. Deinhard gehörte auch dem Diözesan-Finanzausschuss an wie Prodekan Gerhard Ehrl sagte. Kirchenpfleger Hans Braun erinnerte an das große Engagement seines Vorgängers, der auch einen Arbeitskreis gegründet hatte, der eine Kirchenchronik, gleichzeitig ein Kirchenführer und eine Festschrift, zum Weihejubiläum herausgab. Zudem wurde auf Wunsch des verstorbenen Kirchenpflegers noch eine Tafel am Eingang der Kirche angebracht, wo die wechselvolle Geschichte der St. Martin Kirche in prägnanten Sätzen, die Hans Brand aus Ballertshofen textete, beschrieben ist.

Braun dankte außerdem allen, die sich aktiv in der Filialgemeinde St. Martin einbringen.

Bei den Grußworten sagte Staatssekretär Albert Füracker, dass die Dorfkirche in Deinschwang ein Mittelpunkt der Hoffnung sei. Über Jahrhunderte hätten die Dorfgemeinschaft und die Geistlichen beigetragen, in dieser Kirchenfiliale den Glauben zu leben.

Von einer „bewegenden Feier“, sprach Landrat Willibald Gailler. Er rief auf, dieses „barocke Juwel“ weiterhin zu erhalten, hier zusammenzukommen, um wirklich die Kirche im Dorf zu lassen.

Für Bürgermeister Ludwig Lang zählt die Dorfkirche zu den wohl schönsten im Kreis. Der Bürgermeister entbot dazu ebenfalls seine Glückwünsche zu diesem Jubiläum

## Kirchenchronik Deinschwang

Anlässlich des 300-jährigen Kirchenjubiläums St. Martin Deinschwang wurde eine Kirchenchronik „Geschichte der St. Martin Kirche mit Ortsgeschichte Deinschwang“ herausgegeben.

Die Chronik umfasst 72 Seiten und ist zum Preis von 6,50 € bei folgenden Stellen erhältlich:

- Pfarramt Lauterhofen
- Rathaus Lauterhofen
- Hans Braun, Deinschwang.



## Sr. Teresa Zukic, die „Nonne auf dem Skateboard“, kommt nach Lauterhofen

**Auf Einladung des Pfarrgemeinderats Lauterhofen hält Sr. Teresa Zukicb am Freitag, 09.03.2018 einen Vortrag im Pfarrheim St. Raphael, Marktpl. 3, 92283 Lauterhofen. Beginn um 19.30 Uhr.**

**„Jeder ist normal, bis du ihn kennst“  
Von der spirituellen Kraft, Menschen zu (er)tragen.**

Dinge mit kleinen Schönheitsfehlern kann man umtauschen. Für Menschen allerdings mit kleineren oder größeren Mängeln gibt es keine Umtauschabteilung im Universum. Wir können lernen mit Menschen besser umzugehen, ohne uns permanent kränken zu lassen. Wir können aufhören andere Mitmenschen und die Vergangenheit für unser Unglücklich sein verantwortlich zu machen, und unsere eigenen Gefühle steuern, und Situationen neu bewerten. Dass das mit einer großen Portion Humor besser geht, das will der neue Vortrag von Schwester Teresa aufzeigen.



Die Ordensschwester Teresa Zukic ist Millionen von Deutschen durch Fernsehauftritte, Musicals, Gottesdienste, zahlreiche Veröffentlichungen und Vorträge über den christlichen Glauben bekannt. Als Diplom-Religionspädagogin ist sie eine gefragte Gastrednerin in der ganzen Republik und auch international gefragt. Sie fesselt ihre Gäste vom ersten Wort an. Durch ihre Lebensfreude und ihre Begeisterung für den Glauben gibt sie immer wieder lebensnahe Hilfestellungen für den oft schwierigen Alltag. Sie berichtet eindrucksvoll, wie sie durch das Lesen in der Bibel zum Glauben gefunden hat.

## 10 Jahre Förderverein

Der Förderverein „Freunde der Pfarrkirche Erzengel Michael in Lauterhofen e.V.“ beging am 31.03.2017 sein **10-jähriges** Bestehen.

Dies wurde am 31.10.2017 bei Kaffee und Kuchen gefeiert. Anlässlich des zehnjährigen Bestehens lud der Förderverein „Freunde der Pfarrkirche





Ab sofort erhalten Sie unsere handwerklich gebrauten Biere auch für zu Hause.  
 Öffnungszeit:  
 Samstags 10 – 13 Uhr  
 oder nach Vereinbarung.  
 Derzeit stehen zur Verfügung

- Helles Lagerbier
- Dunkles Lagerbier
- Dreikornbier

in 6 x 0,33 l Träger.  
 Auf Bestellung auch  
 in 2 l Flasche oder im Fass

**Die neue Craft-Quelle  
 in Lauterhofen**  
 Lauterachstr. 31  
 Tel. 09186-569  
 Georg Rammelmeier  
 Dipl.-Braumeister

Besuchen Sie uns mit einer Gruppe zu Führung, Brotzeit und Bierprobe

oder werden Sie Hobbybrauer Brauseminare ab 03.02.2018

## JR Bürotechnik

**Josef Riehl**  
 Utzenhofen  
 Raiffeisenstr. 16  
 92280 Kastl



*Verkauf von:*  
**Druckern, Kopierern,  
 Plottern, Faxen  
 neu & gebraucht  
 Zubehör & Service**

Tel.: 09625 / 9095 08 • Fax: 09625 / 909509  
 Handy: 0175 / 8343121 • E-mail: jr.bueroetechnik@gmx.de

# Das kostenlose Upgrade für Ihr Girokonto.



**Jetzt für  
 paydirekt  
 freischalten!**

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

### Sicher online shoppen.

Profitieren Sie von paydirekt, dem sicheren Online-Bezahlverfahren made in Germany. Jetzt im Online-Banking freischalten oder informieren auf [www.vr.de/paydirekt](http://www.vr.de/paydirekt)



09181 2330  
[www.raiba-neumarkt-opf.de](http://www.raiba-neumarkt-opf.de)

**Meine Bank - Meine Region**  
 Raiffeisenbank  
 Neumarkt i.d.OPf. eG

## RECHTS §§ ANWÄLTE Mümmler + Kollegen

### RA Dr. Werner Mümmler

. Handels- und Gesellschaftsrecht  
 . Vertragsrecht  
 . Immobilienrecht

### RA Dr. Alois Kölbl (bis 30.06.2017)

. Fachanwalt für Strafrecht  
 . Verkehrsrecht  
 . Versicherungsrecht

### RA Hannes Reichel

. Internet- und Telekommunikationsrecht  
 . Markenrecht  
 . Urheberrecht  
 . Arbeits- und Sozialrecht

### RA Jürgen Mederer

. Fachanwalt für Verkehrsrecht  
 . Strafrecht  
 . Versicherungsrecht  
 . Schadensrecht

### RA Thomas Förtsch

. Fachanwalt für Familienrecht  
 . Scheidungsrecht  
 . Erbrecht

### RA Christopher Lihl

. Allgemeines Zivilrecht  
 . Unternehmensrecht  
 . Versicherungsrecht  
 . Verwaltungsrecht

### RAin Anja Hollweck

. Fachanwältin für Verkehrsrecht  
 . Allgemeines Zivilrecht  
 . Werkvertragsrecht  
 . Brauerei- und Gaststättenrecht

### RAin Marion Beutel

. Miet- und Wohnungseigentumsrecht  
 . Nachbarrecht  
 . Familienrecht

Ingolstädter Str 12 Tel. 09181 6997-0  
 92318 Neumarkt Fax 09181 21821  
[www.muemmler.de](http://www.muemmler.de)

Montag - Donnerstag 8.00-18.00 Uhr  
 Freitag 8.00-17.00 Uhr

## Wellness spürbar nah



Entfliehen Sie doch einmal dem Alltag.

Kurzreisen & Wellnes

Entspannung für Körper und Seele

Wir beraten Sie gerne:



**Reisebüro  
 Die Urlaubinsel**



**Lufthansa City Center**  
 Ihr Reisebüro. Weltweit.



Centrum 8c  
 92353 Postbauer-Heng  
 Tel. 09188 9409 0  
 Fax. 03222 1096122  
 mobil. 0151 15871081  
[www.urlaubinsel-Lcc.com](http://www.urlaubinsel-Lcc.com)  
[info@urlaubinsel-Lcc.com](mailto:info@urlaubinsel-Lcc.com)

Erzengel Michael in Lauterhofen e. V.“ zu Kaffee und Kuchen ins Lauterhofener Pfarrheim ein. Es wurde ein Bildervortrag über die Aktivitäten des Vereins von der Gründung bis heute gezeigt. Außerdem wurden Bilder von 29 Kaplänen, die in den letzten 60 Jahren in Lauterhofen gewirkt haben, vorgestellt. Die Besucher erinnerten sich auch wieder gerne an die vier Pfarrer der letzten Jahrzehnte und an die acht Praktikanten der letzten 15 Jahre.

Als Höhepunkt der Veranstaltung wurde ein Scheck in Höhe von 10.000,00 € an die Kirchenstiftung Lauterhofen für die Innenrenovierung der Pfarrkirche St. Michael übergeben.



Der Erlös aus dem Kaffeenachmittag, der ebenfalls der Innenrenovierung der Pfarrkirche zugutekommen soll, beträgt 529,00 €.

Ein herzliches Vergelt's Gott“ an alle Helfer, Bäckerinnen und Besucher.

*Ihr Förderverein*

*„Freunde der Pfarrkirche Erzengel Michael in Lauterhofen e.V.“*

## Evangelische Jugend im Dekanatsbezirk Neumarkt

### Hallo Mädels, hallo Jungs, hallo liebe Interessierte an Jugendarbeit,

hier gibt es Veranstaltungen für Leute, die gerne mit anderen unterwegs sind, Gemeinschaft und Spaß haben und dabei etwas lernen und erleben möchten.

#### Grundkurs 2018

Für alle ab 15 Jahren, die ehrenamtlich in die Jugendarbeit einsteigen möchten bzw. schon dabei sind, gibt es an den beiden Grundkurswochenenden vom 19. - 21. Januar 2018 in Grafenbuch und 02. - 04. Februar 2018 die Chance, die wichtigsten Bausteine dafür kennen und einsetzen zu lernen.

Infos, weitere Termine und Anmeldungen zu allen Veranstaltungen gibt es bei Ruth Bernreiter in der Geschäftsstelle der Evangelischen Jugend im Dekanatsbezirk Neumarkt, Kapuzinerstr. 4, 92318 Neumarkt, Tel.: (09181) 4 62 56-114 u. Fax: (09181) 4 62 56-159; E-Mail: [Ej.dekanat-neumarkt@elkb.de](mailto:Ej.dekanat-neumarkt@elkb.de); [www.ejdnm.de](http://www.ejdnm.de).

## Wissenstest der Jugendfeuerwehren

Am 10. November konnten 28 Jugendliche aus der Marktgemeinde ihr Können beim diesjährigen Wissenstest erfolgreich zeigen. Die Vermittlung des feuerwehrtechnischen Wissens bildet einen der Schwerpunkte der Arbeit in der Jugendfeuerwehr. Das Ziel dieser Arbeit ist, das Interesse und die Freude der Feuerwehranwärter am Dienst in der Feuerwehr zu fördern, um dadurch eine dauerhafte Bindung zur Feuerwehr zu erreichen.

Das diesjährige Thema des Wissenstest der Jugendfeuerwehren beschäftigte sich mit dem Thema Unfallverhütung bei der Feuerwehr sowie mit der persönlichen Schutzausrüstung und Dienstkleidung.

28 Jugendliche der Jugendfeuerwehren der Marktgemeinde Lauterhofen nahmen erfolgreich am diesjährigen Wissenstest teil.

Die Teilnehmer kamen aus Engelsberg (2), Gebertshofen (6), Traunfeld und Lauterhofen (jeweils 10). Von der Stufe 1 bis 4 wurden alle Bereiche abgelegt.

Als Prüfer fungierten Kreisjugendwart Jürgen Kohl, Kreisbrandmeister Joachim Klein, 1. Kommandant der FF Pettenhofen Leo Moosburger, 1. Kommandant der FF Gebertshofen Johann Kiefl, 1. Kommandant der FF Engelsberg Harald Geitner, 1. Kommandant der FF Traunfeld Peter Ulm sowie die Jugendwarte Andreas Kiefl (FF Gebertshofen), Sebastian Bayerl (FF Traunfeld) und Nadja und Andreas Öchsl (FF Lauterhofen). Neben den örtlichen Pressevertretern machte sich auch der 2. Bürgermeister Reinhard Meier ein Bild vom Wissensstand unserer zukünftigen Einsatzkräfte.



# GETRÄNKEMARKT - GEITNER

MICHELSBERG 4a · 92283 LAUTERHOFEN · TEL. 0 91 86/1 72 66 · FAX 0 91 86/90 97 28

**Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2018.**

ÖFFNUNGSZEITEN: MONTAG - FREITAG 8.00 - 13.00 und 17.00 - 19.00 UHR • SAMSTAG 8.00 - 13.00 UHR

WIR WÜNSCHEN ALLEN LESERN  
UND INSERENTEN EIN  
GESEGNETES WEIHNACHTSFEST  
UND FÜR 2018 GESUNDHEIT,  
GLÜCK UND ERFOLG.



**KILIAN**  Satz • Druck • Weiterverarbeitung • Heissfolie • Mitteilungsblätter  
*www. kilian-web.de* **DRUCK & VERLAG**

Sigmundstraße 45 c  
90431 Nürnberg  
Telefon 09 11/32 95 25  
Telefax 09 11/31 17 81  
eMail kontakt@kilian-druck.de

Kirchenweg 22  
90602 Pyrbaum-Rengersricht  
Telefon 091 80/8 54  
Telefax über 09 11/31 17 81  
eMail kontakt@verlag-kilian.de

## Freiwillige Feuerwehr Deinschwang - Leistungsprüfung

Erfolgreich haben drei Löschruppen der Freiwilligen Feuerwehr Deinschwang Leistungsprüfungen im Löschen der Stufen Bronze bis Gold-Rot absolviert.

Den 15 Löschmännern und 11 -frauen bescheinigte Kreisbrandinspektor Häberl aus Lauterhofen eine „super Arbeit“. „Mit nur zwei Fehlerpunkten hätten diese Prüfungen nicht besser ausfallen können“, sagte Häberl.

Die gute Vorbereitung zu diesen Prüfungen lobte Kreisbrandmeister Klein aus Berg. Kommandant Moosburger aus Pettenhofen betonte besonders die ruhige und materialschonende Arbeit bei diesen Prüfungen. Weiterer Prüfer war Kommandant Feihl aus Loderbach.

Die höchste Auszeichnung mit **Gold-Rot** erhielten: Martin Brand, Jörg Baumgärtner, Martin Lubner und Stephan Bayerl.

**Gold-Grün** gab es für Jakob Meier, Felix Meier, Christian Kerschensteiner, Simon Lubner und Stefan Meier. **Gold-Blau** erhielt Christian Baumgärtner und **Gold** bekamen: Alexander Kuhn, Johannes Lang und Philip Kerschensteiner. Über die Auszeichnung mit **Silber** konnten sich freuen: Alexa Baumgärtner, Magdalena Meier, Katja Brand, Marina Dengler, Kathrin Kerschensteiner und Martina Bayerl. Die erste Stufe für **Bronze** schafften: Lea Neumeier, Magdalena Dengler, Sebastian Dengler, Michael Hartmann, Sabine Meier, Therese Meier und Michelle Neumeier.



## Helferessen 125 Jahre Freiwillige Feuerwehr Traunfeld – Spendenübergabe

Im Rahmen des Helferessen am 04.11.2017 zum Abschluss der Feierlichkeiten zum 125-jährigen Gründungsjubiläum im Mai dieses Jahres dankte der 1. Vorsitzende Manfred Heinig allen anwesenden Helferinnen und Helfern, die zum Gelingen des Festes beigetragen haben. „Ohne freiwillige Helfer sei so ein Fest gar nicht möglich“ sagte Heinig.

Ein Dank sei allen Spendern und Unterstützern, die sich beim Fest mit eingebracht haben.

Statt Erinnerungsgeschenke an die teilnehmenden Vereine am Fest direkt auszuteilen, hat der Verein beschlossen, den Betrag an gemeinnützige und soziale Zwecke zu Spenden.

1000 € übergaben der 1. Vorsitzende Manfred Heinig und der 1. Kommandant Peter Ulm an Andreas Aigner von den First Responder Lauterhofen. Heinig betonte die professionelle Hilfe der First Responder, die auch das Jubiläumsfest betreut haben.

Weitere 500 € sollen auch im Dorf bleiben und wurden an die Katholische Kirchenstiftung Traunfeld, vertreten durch Pfarrer Gerhard Ehrl, übergeben.



## Schützengesellschaft Lauterhofen

Beim Königschießen 2017 sicherte sich Sabrina Treike mit einem 120-Teiler die Königswürde. 1. Ritter wurde Martin Bösl und Kathrin Krieger. Den besten Schuss auf die Liesl-Scheibe gab Susanne Müller ab. Ihre Zofen sind Angela und Christine Lehmeier. Juniorenkönig wurde Angela Lehmeier. Jugendkönig wurde Jonas Eichenseer vor Michael Treike. Neuer Bürgerkönig wurde mit einem 30-Teiler Michael Kopp vor Marco Geier

und Marco Meier und Jugendbürgerkönig wurde Eva Wittmann vor Lisa Wittmann und Judith Springs.

Den ersten Preis auf Fest in der Schützenklasse holte sich Tina Lehmeier, bei der Jugend Jonas Eichenseer und bei den Aufgelegt-Schützen Ludwig Krieger. Hervorzuheben ist noch der beste Schütze auf Glück mit einem sehr guten 5,7 Teiler Peter Graml.



Der Rundenwettkampf 2017/18 ist schon wieder in vollem Gange. Die 1. Mannschaft ist derzeit in der A-Klasse auf Platz 5, die Altersklasse auf Platz 1 und die Aufgelegt-Schützen sichern sich zur Zeit den 9. Platz.

Bei der Gemeindemeisterschaft in Ballertshofen belegte Lauterhofen dieses Jahr nur den 3. Platz hinter Ballertshofen und Traunfeld.

Eingeladen wird zur Weihnachtsfeier mit Ehrungen langjähriger Mitglieder am 16. Dezember um 19.30 Uhr.

## FC Trautmannshofen-Laabertal e.V.

### Neueröffnung des Fitnessstudios „Cool Down“

Das Fitnessstudio des FC Trautmannshofen-Laabertal e.V. im neuen Haus der Vereine in Trautmannshofen (Eschenbühl 3) hatte am 24. September seine Neueröffnung.

Nach längeren Umbauarbeiten wird auf einer Trainingsfläche von ca. 85 m<sup>2</sup> wieder fleißig trainiert.

Der Beitrag beläuft sich auf 6,- € im Monat und dem Jahresbeitrag des Sportvereins von 42,- €. Die Öffnungszeiten sind von Montag bis Freitag von 18:00 - 21:00 Uhr sowie montags und freitags von 09:00 - 12:00 Uhr.

Bei Nachfrage wird auch außerhalb der Zeiten geöffnet. Für Fragen und Einweisung der Geräte steht ein ausgebildeter Trainer (Dominik Kurzen-dorfer 0170 5 48 95 40) zur Verfügung. Nach Absprache ist ein Probetraining jederzeit möglich.

Der Ganzkörperfitness-Kurs findet wieder freitags von 18:00 - 19:00 Uhr statt.



Erfolge. Derzeit ist der LK Lauterhofen im Verband der VSAK mit 2 Mannschaften aktiv dabei.

Zu unserem 35-jährigen Jubiläum veranstalten wir für euch, die Gemein-demitglieder, ein Pokalturnier in verschiedenen Disziplinen. Einzel- und Mannschaftswettkämpfe sowie Weinkegeln.



Wir freuen uns auf eine große Beteiligung!

Am Ende des Turniers findet eine Preisverleihung statt!

Bei den Lauterachkeglern sind alle Interessierten herzlich eingeladen, bei einem Probetraining zu kegeln oder sich über den Kegelverein zu informieren. Jeden Donnerstag ab 19:00 Uhr Trainingsabend der Lauterach-kegler im Gasthof Gehr.

Neue Mitglieder sind uns immer herzlich Willkommen!

## Imkerverein Traunfeld

### Erfolgreicher Neu-Imker aus Imkerverein Traunfeld - Qualität aus Pettenhofen

Am 05.11.2017 fand in Köditz die 4. Bayerische Honigmesse des Landesverbandes Bayerischer Imker statt. Die prämierten Honige entsprechen den strengen Richtlinien des Deutschen Imkerbunds und erfüllen darüber hinaus höchste Anforderungen für eine Auszeichnung in den Kategorien Bronze, Silber, Gold und Gold 1a.

Die Bayerische Honigprinzessin und der 1. Bürgermeister von Köditz, Matthias Beyer, überreichten die Auszeichnungen für Honige.

Michael Federl aus Pettenhofen erhielt Urkunden und Medaillen für seine hervorragenden Leistungen. Seine Mühen wurden mit zwei Mal Gold 1a belohnt.



## Lauterachkegler

### 35 Jahre Lauterachkegler

Wir feiern unser 35-jähriges Vereinsbestehen. Am 14. Januar 1983 wurde der Grundstein für den Kegelverein Lauterachkegler gelegt. Gestartet haben wir mit 12 Keglern, mittlerweile zählt der Verein 37 Mitglieder (aktive sowie passive Kegler).

Der Verein hat in dieser Zeit einige sportliche Erfolge erlebt. Zu den vielen Meisterschaften im Verband der Vereinigten Sulz-Alt-mühl-Kegler, war 2006 die Vizemeisterschaft des Bayernpokalfinales einer der größten



## Einladung zum Pokal- und Weinkegeln



# 35 Jahre LK Lauterhofen

**vom 11. Jan. 2018 - 14. Jan. 2018 und  
vom 18. Jan. 2018 - 21. Jan. 2018**

Anmeldung tägl. von 18.00 Uhr - 20.00 Uhr Tel. 09157 / 772

4-er Herrenmannschaften der Ortsvereine  
4-er Mixedmannschaften (Damen und Herren) der Ortsvereine  
Lauterhofen, Stammtischkeglerinnen und private Keglergruppen.

Die Siegerehrung mit Pokalverleihung findet am 26. Jan. 2018 im Vereinslokal  
"Lauteracher Hof" in Lauterhofen statt. Beginn 20.00 Uhr

Allen teilnehmenden Vereinen, Keglerinnen und Keglern wünschen wir bei unserem Pokal- und Weinkegeln viel sportlichen Erfolg.

Die Vorstandschaft

W. Dietrich J. Felser  
1. Vorstand 2. Vorstand

## Deinschwanger Sänger

### 90 Jahre Deinschwanger Sänger

Mit einem Gottesdienst für die verstorbenen Mitglieder und einem Festabend haben die Deinschwanger Sänger das 90-jährige Grundungsfest gefeiert.

Den Gottesdienst in der St. Martin Kirche haben die Jubelsanger mit den Wurschtbachtaler Musikanten musikalisch bereichert. Zelebrant der kirchlichen Feier war Pater Witold Szamburski aus Hilpoltstein – ehemals am Mariahilfberg in Neumarkt.

Besonders bedankte sich Pater Withold bei Ludwig Haubner aus Neumarkt, der seit 57 Jahren die Chorleitung innehat.

Im Vereinsheim Wurschtbachtal begrüsste der Vorsitzende Siegfried Wottke neben Pater Withold besonders Pfarrer Gerhard Ehrl, Kaplan Suni Ekka, den neuen Pastoralpraktikanten David Simon, Bürgermeister Ludwig Lang und Kreisheimatpfleger Rudi Bayerl. Wottke erinnerte an die Theaterstücke die von Chormitgliedern in den 60er Jahren aufgeführt wurden und wovon der Verein heute noch zehre. Den Chorleiter Ludwig Haubner nannte Wottke einen „Glücksfall für den Verein“.



Ludwig Haubner sagte, dass er mit dem Chor viele schöne Stunden erleben durfte. Wie Haubner zugab hatte er als junger Lehrer bei der ersten Singstunde, am 4. November 1960 im Schulsaal mit den 25 Sängern schon etwas Angst. Inzwischen aber habe man sich in den folgenden Jahren „zusammengerauft“, lobte Haubner. Im Jahr 1969 gründete Ludwig Haubner aus den Sängern die Wurschtbachtaler Musikanten.

Bürgermeister Ludwig Lang überbrachte die Glückwünsche der Marktgemeinde Lauterhofen und des Männergesangverein Lauterhofen, wo Lang stellvertretender Vorsitzender ist. Da beide Chöre – der Männergesangverein Lauterhofen und die Deinschwanger Sänger – das gleiche Problem mit dem Nachwuchs haben, sei es nach Meinung des Bürgermeisters zu überlegen, ob nicht beide Chöre fusionieren sollten.

Jeweils mit einer Ehrenurkunde und einem Geschenk ausgezeichnet wurden: Der seit 24 Jahren stellvertretende Vorsitzende und dienstlangste Sänger, der seit 65 Jahren den Chor mit seiner zweiten Tenorstimme bereichert: Leonhard Gottschalk.

Seit 24 Jahren ist Siegfried Wottke der Vorsitzende und war zuvor bereits fünf Jahre unter Josef Bayerl der stellvertretende Vorsitzende. Wie Braun sagte, habe Wottke noch immer ein pulsierendes Herz für die Chorgemeinschaft.

Den „eigentlichen Eckpfeiler“ des Vereins, nannte Hans Braun den seit 1960 amtierenden Chorleiter Ludwig Haubner. Wie Braun sagte, erwies sich Haubner als musikalisches Multitalent und habe den Chor zu einem „Markenzeichen“ über den Landkreis werden lassen. Ludwig Haubner wurde in Würdigung seine seiner außerordentlichen Verdienste für den Verein ebenfalls mit einer Ehrenurkunde und einem Geschenk ausgezeichnet.

Erstmals gegründet wurde der Gesangsverein im Jahr 1927 durch die Initiative des damaligen Hauptlehrers Herrn Glockner. Bereits im Jahr 1923 hatte der Schulmann Glockner einen Kirchenchor ins Leben gerufen, aus den Wurzeln es vier Jahre später zur Gründung des Gesangsvereins kam. Grundungsvorsitzender war Martin Tischner. Während der Kriegsjahre gab es keine Vereinstätigkeit. Nach dem Krieg war es der damalige Lehrer der örtlichen Volksschule, Karl Lurtsch der die Sangerkameradschaft wieder aufleben ließ. Nach dem Wegzug von Karl Lurtsch im Jahr 1959 übernahm dessen Nachfolger im Schuldienst, Richard Dotzer aus Neumarkt für ein Jahr die musikalische Leitung. Seit 1960 bis heute ist Ludwig Haubner aus Neumarkt der Chorleiter. Der damalige Vorsitzende des Gesangsvereins, Josef Bayerl aus Ballertshofen, sah es als eine Art Verpflichtung, dass der neue Lehrer neben dem Dienst als Organist in der Kirche auch die Chorleitung von seinem Vorgänger Richard Dotzer übernimmt. Mit Ludwig Haubner entwickelte sich die rege Sangerfamilie zu einer kulturellen Säule in der Gemeinde Deinschwang.

## Grafenbuch-Schützen - Ballertshofen

### Gemeindemeisterschaft der Schützen

Zum dritten Mal in Folge holten sich die „Grafenbuch-Schützen“ aus Ballertshofen den Pokal der Gemeindemeisterschaft Lauterhofen.

Die Trophäe überreichte Bürgermeister Ludwig Lang im Sichert-Altman Saal in Ballertshofen. Der Bürgermeister freute sich über das jährliche gemeinsame Engagement seiner Schützen in der Marktgemeinde und sicherte zu, seitens der Gemeinde wieder einen neuen Wanderpokal zur Verfügung zu stellen.

Den ersten Platz belegten die Grafenbuch-Schützen mit 333 Punkten vor dem Schützenverein „Hochlandsteig“ aus Traunfeld mit einem Ergebnis von 308 Punkten. Den dritten Platz belegte mit 289 Punkten die Schützengesellschaft Lauterhofen.

Die besten Einzelsieger waren Manuel Ludewig (54 Punkte), Sandra Meier (53 Punkte) beide von den Hochlandsteig-Schützen Traunfeld und Kathrin Krieger (53 Punkte) von der Schützengesellschaft Lauterhofen. Bester Jungschutze mit 40 Punkten war Michael Hartmann von den Grafenbuch-Schützen aus Ballertshofen.



„Die Libellen“ des OGV Lauterhofen informieren

Der OGV Lauterhofen hat als Projekt den Kelten-spielplatz etwas „überarbeiten“ gewählt. Der Beginn der Aktion war, dass 38 Kinder Zaunlatten bemalten auf dem „Keltenkinderspielplatz“ und für den Spielplatz. Der Himmel lachte, die Ideen für Motive waren viele da und so konnte es nur noch gelingen einen Teil des Vorhabens in die Tat umzusetzen. Für die Kinder gab es später noch ein Grillfest, dass die drei Leiterinnen Fr. Atzmansdorfer, Fr. Haufe und Fr. Uhlmann organisierten und Ihre Männer das Grillen übernahmen. Die Zaunlatten wurden gespendet von der Fa. Spies Hadermühle. Hr. Kinast, Hr. Meier A., Hr. Spies H. und Hr. Weichmann übernahmen die anderen Arbeiten und unterstützten somit die Aktion. Danke an ALLE – Gemeinsam geht's besser!

Die restlichen Zaunlatten und die Anpflanzung werden spätestens im Frühjahr erledigt!



Kleinanzeigen

Haushaltshilfe für Familie mit 2 Kindern gesucht, Trautmannshofen, ca. 8 Std./Woche, Mini-Job, freie Zeiteinteilung, 09186 909573, 015151225246

Klavierstimmungen

Günter Schwan, Tel.: (0172) 8 64 28 19 oder (09183) 44 66

Vermiete in Postbauer-Heng sehr schön geschnittene 3-Zimmer-Wohnung mit Balkon, Bad gefliest, Laminat, Küche und Flur mit Steinboden, Stellplätze. Energieausweis vorhanden. Tel.: 0171- 4 44 15 61

Futtermittel direkt vom Bauernhof

Hafer, Gerste, Weizen, Maiscobbs, Gras Cobbs, Mais gebrochen, K.-Mais Getreide gequetscht und gereinigt, Zuckerschnitzel, Weizenkleie, Sonnenblumenkerne, Legemehl, Hanfstroh, Hobelspäne, Pferde-, Hunde- und Katzenfutter

Schwarzafer, Bierhefeflocken, Leinpellets, Johannisbrot, Biotin, Maisflocken, Vitaminkonzentrat.

Außerdem: Holzpellets und Briketts aus deutscher Herstellung

Lieferung frei Haus.

Telefon (09188) 26 54 oder 0170 3 24 58 75

Veranstaltungskalender

Tag	Veranstalter	Veranstaltung
Dezember 2017		
Sa. 09. - So. 10.	Verschiedene Vereine	Weihnachtsmarkt Lauterhofen
Fr. 15.	OGV Lauterhofen	Weihnachtsfeier im Pfarrheim Lauterhofen
Sa. 16	Schützengesellschaft Lauterhofen	Weihnachtsfeier im Schützenhaus
So. 17	Kolping Lauterhofen	Waldweihnacht
Januar 2018		
Sa. 06	FF Brunn	Preisschafkopf im Gasthaus Gruber, Beginn: 19.30 Uhr

Der Erscheinungstermin für die Februar/März-Ausgabe 2018 ist der

02. Februar

Der Abgabetermin für die Beiträge dafür ist der 18. Januar 2018

Parteiverkehr der Marktverwaltung in Lauterhofen

Rathaus Montag bis Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr  
 Marktplatz 11 Montag und Dienstag von 13.30 bis 16.00 Uhr  
 Donnerstag von 13.30 bis 18.00 Uhr

Telefon: 0 9186 / 9310-0 · Telefax: 0 9186 / 9310-30

Markt Lauterhofen und Zweckverband zur Wasserversorgung der Pettenhofener Gruppe:

Info im Internet: www.lauterhofen.de  
 eMail: info@lauterhofen.de

Konten des Marktes Lauterhofen

Sparkasse Lauterhofen, IBAN: DE93 7605 2080 0000 2702 80,  
 BIC: BYLADEM1NMA  
 Raiffeisenbank Lauterhofen, IBAN: DE19 7606 9553 0007 1053 04,  
 BIC: GENODEF1NM1

Bauhof: Telefon: 09186/17252  
 Handy: 0160/3073801

Kläranlage: Telefon: 09186/709  
 Handy: 0160/3073813

Wasserwart: Telefon: 09186/334  
 Handy: 0171/4195464

Konten des Zweckverbandes zur Wasserversorgung

Sparkasse Lauterhofen, IBAN: DE15 7605 2080 0000 2716 84,  
 BIC: BYLADEM1NMA  
 Raiffeisenbank Lauterhofen, IBAN: DE26 7606 9553 0007 1010 07,  
 BIC: GENODEF1NM1

## Lauterhofen - Regensburg

Nördlich der A6 drehen sich auf Höhe der Ortschaft Dippersricht mehrere Mühlen im Wind. Jüngster Zuwachs im Windpark sind die beiden im Frühjahr 2017 in Betrieb genommenen Windenergieanlagen der Windpower GmbH. Zeit, um Ihnen den Windpark und auch uns genauer vorzustellen.

## Wir, das sind ...

... die MitarbeiterInnen der Windpower GmbH aus Regensburg. Zwei unserer Gesellschaften betreiben die beiden neuen Windkraftwerke vom Typ Senvion 3.4M114. Auch die anderen sieben Anlagen im Park werden von Unternehmen aus der Region be-

trieben. Diese Windenergieanlagen sind, in Reihenfolge der Inbetriebnahme genannt, von den Typen: Pfeleiderer PWE 1577 (2003), Vestas NM 82/1500 (2006) und VESTAS V90 (2009) sowie vier Anlagen des Typs Enercon E101 (2013/2014).

## Der Windpark Lauterhofen:



## Spitzentechnologie:

Die zwei Windpower Windmühlen des Hamburger Herstellers Senvion mit Nabenhöhen von 143 m ernten Wind auf über einem Hektar Rotorfläche. Das ist etwa die Größe von 1,5 Fußballfeldern.

## Regionaler Klimaschutz:

Diese beiden Öko-Kraftwerke erzeugen gemäß Prognose jährlich 13 Mio. kWh umweltfreundlichen und kostengünstigen Windstrom. Dies entspricht dem Bedarf von 3.000 Vier-Personen-Haushalten. Mit dieser Strommenge lassen sich alternativ bei einer Jahresfahrleistung von 20.000 km etwa 3.600 Elektroautos betreiben. Gegenüber der Stromerzeugung in einem alten Braunkohleleimer liegen die Einsparungen bei 15.000 t CO<sub>2</sub> bzw. einem mit Kohle vollbeladenem Güterzug von 3,3 km Länge!

## Wintersport im Windpark.

Das Langlaufen ist ein beliebter Wintersport, auch bei den Mitarbeitern der Firma Windpower. Quer durch den Windpark Lauterhofen führt eine vom DAV Sektion Altdorf betreute Langlaufloipe. Aktuell verläuft diese abschnittsweise direkt unter den Windenergieanlagen entlang. Bei Temperaturen um den Gefrierpunkt und bei gleichzeitig hoher Luftfeuchtigkeit (Nebel, Schneefall) kann sich Eis an den Windmühlen bilden. Wie bei allen hohen Bauwerken besteht daher im Winter die Gefahr von Eisabfall.

Ihre Sicherheit liegt uns sehr am Herzen! Deswegen haben wir gemeinsam mit dem Münchner Unternehmen Fos4X an der Verifizierung und der Einführung des Eiserkennungssystems Fos4IceDetection mitgewirkt. Wir investierten eine halbe Million Euro, um 21 von uns geplante Anlagen im Landkreis Neumarkt

mit diesem neuen und sehr präzisen Eiserkennungssystem nachzurüsten. Das System erkennt sofort, wenn es zu Eisbildung kommt, und schaltet dann die Windenergieanlagen ab. Setzt eine mildere Witterung ein, rutscht das Eis zum Beispiel von den Rotorblättern hinunter. Aufgrund der Höhe der Bauwerke empfehlen wir bei den genannten Witterungsverhältnissen darum, über 200 m Abstand zu den Türmen einzuhalten. Bitte betreten Sie diesen Nahbereich der Anlagen nicht!

Wir haben den DAV bereits kontaktiert und empfohlen, die Routenführung der Langlaufloipe abzuändern, sodass sie den Nahbereich der Windenergieanlagen nicht mehr kreuzt. Warnschilder an den Wegen rund um die Anlagen weisen auf einen möglichen Eisabfall hin.

## Fragen Sie uns!

Ihr Windmüller-Team steht Ihnen für Ihre Fragen und Anregungen rund um die Themen Klimaschutz und Windenergie in Bayern gerne zur Verfügung. Wir wünschen Ihnen eine schöne Weihnachtszeit und einen guten Start ins neue Jahr!

Wir freuen uns auf Ihre Nachricht.

Tel.: 0941 381 626 80  
Mail: [windmueller@windpower-gmbh.de](mailto:windmueller@windpower-gmbh.de)  
Web: [www.bayern-wind.de](http://www.bayern-wind.de)

